



# Mi ñn ä' mo' durus in chhime' khinti' mntyí' in phiysin un

Los amos del monte y la gente de  
hoy nos cuentan : cómo es la cacería



# **Mi ï ä' mo' durus in chhime' Khinti' mntyi' in phiysin un**

**Los amos del monte y la gente de  
hoy nos cuentan: cómo es la cacería**

Nación Tsimane' Mose'tén  
Educación primaria  
comunitaria vocacional

© Organización indígena:  
Consejo Regional Tsimane' - Mosetén (CRTM)  
**EQUIPO DE INVESTIGACIÓN UMSS – PROEIB ANDES**  
**COORDINADOR GENERAL**  
Fernando Prada Ramírez  
**COORDINADORES DE CAMPO**  
Juan José Bellido  
Cintya Rus Ledezma  
**INVESTIGADORES**  
Clever Clemente Caimani (CRTM)  
Erwin Caimani Cayuba (CRTM)  
Cintya Rus Ledezma (UMSS)  
**COORDINACIÓN GENERAL Y ASISTENCIA TÉCNICA UNICEF**  
Adán Pari Rodríguez  
**REVISIÓN DE LA ESCRITURA MOSETÉN**  
Clever Clemente Caimani  
**DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN**  
Rosario Martínez Anaya  
**EDICIÓN DE TEXTO**  
Susana Van der Veen  
Naira Terceros Paz  
**IMPRESIÓN**  
SPC Impresores S.A.  
**APOYO FINANCIERO**  
Cooperación del Gobierno de Finlandia  
UNICEF

El presente trabajo fue realizado en el marco del acuerdo firmado entre UNICEF y la Universidad Mayor de San Simón (UMSS), por medio del PROEIB Andes, con fondos del gobierno de Finlandia.

Este libro es propiedad de la Nación Tsimane' - Mosetén de Pilon Lajas. Se permite la reproducción total o parcial de este libro sólo cuando no tenga fines comerciales ni de lucro, citando siempre la fuente.



## Presentación:

La idea de “texto escolar” es una construcción social de las personas. En este sentido, es portadora de una significación y representación de la vida en una sociedad concreta. Tradicionalmente, este discurso ha institucionalizado la relación de saber-poder en la escuela en beneficio de la cultura dominante mestiza o criolla.

Ahora, los presentes libros escolares, elaborados a partir de los sistemas productivos de las culturas indígenas amazónicas, buscan cambiar esta idea y brindar a los niños la oportunidad de aprender y crear desde su propia cultura, con los discursos y saberes de sus abuelos, padres y parientes. Por ello, estos libros cuestionan la concepción del libro escolar tradicional, basado en la memoria y la repetición y orientan las prácticas de aula hacia el desarrollo de un currículo acorde a la realidad.

Estos libros escolares, son una apuesta para mejorar la calidad de aprendizaje de los niños y niñas indígenas que asisten a estas escuelas. Ellos aprenderán mejor a leer y escribir a partir de las historias que conocen; el razonamiento lógico matemático mejorará a través de la solución de problemas concretos que les plantea la vida comunal y productiva.

Los libros integran en su diseño dibujos creados por los niños y niñas mosetén, movima, tsimane’ y takana, que intentan motivar en ellos y ellas el amor por sus libros, siendo una forma efectiva de compartir la cultura de padres y abuelos con las nuevas y futuras generaciones.

Agradecemos a los niños y niñas de las escuelas que han participado dibujando, y a sus padres, abuelos, expertos, investigadores indígenas y maestros de las comunidades takana, mosetén, movima y tsimane’ que han trabajado para que el efecto discursivo de estos textos empodere a estas sociedades indígenas amazónicas y fortalezca los procesos de reproducción cultural.



## UNIDAD I

### LOS ANIMALES DE NUESTRA NACIÓN PILÓN LAJAS

Animales que andan en cuatro patas.....	11
Monos que viven en los árboles.....	28
Animales que se arrastran.....	34
Animales que vuelan.....	40

## UNIDAD II

### LO QUE HACEMOS EN LA CACERÍA 45

¿Qué es la cacería?.....	46
La importancia de la cacería en Pilon.....	46
Lajas,nuestra casa grande.....	47
Antes de ir a cazar.....	48
Planificar .....	51
Recordar nuestros sueños.....	53
Cumplir algunas normas.....	56
Observar el calendario de caza.....	57
Preparar las armas que llevaremos.....	59

## UNIDAD III

### DURANTE LA CACERÍA 61

Los lugares de caza.....	62
Los rituales de cacería.....	65
Las señales de la naturaleza.....	70
Identificación de la presa.....	72
Las técnicas de caza.....	74
Lo que debemos hacer cuando perseguimos la presa.....	79
¿Qué hacen los miembros de la familia durante la cacería?.....	81

## UNIDAD IV

### DESPUÉS DE LA CACERÍA..... 85

La presa es muy grande, ¿Qué hacemos?.....	87
Descuartizar la presa en el lugar de cacería.....	87
Construcción del panacú para trasladar la presa.....	88
Descuartizar la presa en la casa.....	89
Distribucion de la carne.....	90
Conservación de la carne.....	91
Preparación de los alimentos.....	92
Lo que hacemos con los restos de los animales.....	93

Anexos.....	97
-------------	----





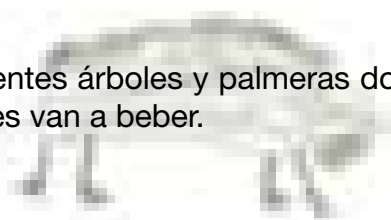
La cacería es una de las prácticas más importantes para nosotros los pobladores de la Nación Tsimane' - Mosetén, porque nos permite obtener carne para alimentarnos y alimentar a nuestras familias. Sin la carne de los animales no tendríamos suficiente energía para realizar nuestras actividades diarias, nos sentiríamos débiles y enfermaríamos.

Para ser buenos cazadores debemos reconocer los distintos animales que habitan nuestro monte, conocer sus características físicas y cómo ellos se comportan. También es importante conocer los lugares donde iremos a cazar; cada lugar es distinto\*, por eso es importante conocerlos para comportarnos de una manera específica. Es tarea de nosotros cuidar y conservar todos estos lugares, “nuestro monte”, porque él es quien nos da animales, frutos silvestres y la comida para mantenernos vivos.

A través de la lectura de este libro descubriremos paso a paso cómo se desarrolla la práctica de la cacería, quiénes participan en ella y la importancia de esta práctica para nosotros los Tsimane' Mosetén de Pilon Lajas.

¡Empecemos!

\* Hay diferentes árboles y palmeras donde los animales van a comer sus frutos, baños, los salitrales, arroyos y ríos donde los animales van a beber.





**JEBAKDYE' IN TSĪNSI' KHANSI' JÄK T.C.O**  
**PILON LAJAS**

**LOS ANIMALES DE NUESTRA NACIÓN PILÓN LAJAS**



**Unidad 1**  
**JIRISYIS**

*Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería





**MAMAS** son las glándulas de las hembras que producen leche para alimentar a sus crías.

Soy el Jujubu, el amo de todos los animales que viven en nuestro monte, yo los protejo y cuido de los peligros que existen para que no desaparezcan.

Ayer estuve caminando por la comunidad Asunción del Quiquibey escuché a don Clemente Caimani conversar con su hermano José quien le decía:

“Los animales se clasifican en los que se arrastran en el suelo, los que tienen cuatro patas, los que están en los árboles como los monos y los animales que vuelan. Esos son los animales de nuestra nación, pero nuestros niños se están olvidando, por eso es importante explicarles estos conocimientos”.

Yo pienso que no deben perderse los conocimientos de nosotros los Tsimane' Masetén, por eso en este libro decidí contarles cómo son nuestros animales, qué alimentos comen, dónde viven y en qué épocas del año los cazan las personas de nuestro territorio para alimentarse.

“Si cazas más de lo debido Jujubu te castiga te va a flechar o te va hechizar, por eso no sirve flechar o cazar mucho, si solamente cazas para la subsistencia, para comer, no flechar a cualquier animal, ya que él no te hace daño”.

**Clemente Caimani.**  
**Asunción del Quiquibey**

# **Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'**

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

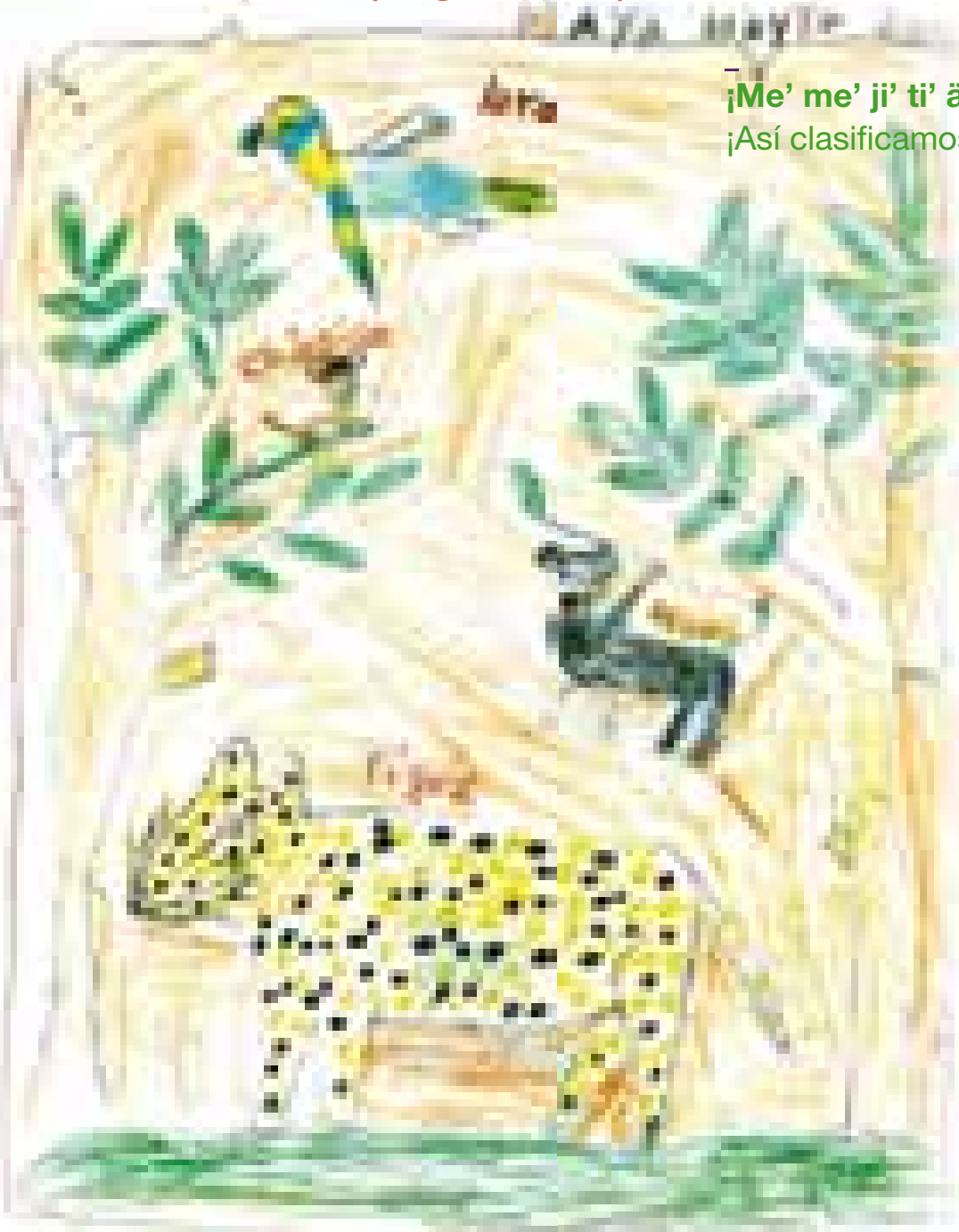
**¡Me' me' ji' ti' äkseja' jebakdye' in tsin tsimane' mosetén!**  
 ¡Así clasificamos a los animales los tsimane' mosetén!

**Jebakdye sana' mi' is in jakchhe'**  
 Animales que se arrastran por el suelo

**Chewes dureches mi'is jebakdye' in**  
 Animales que viven en los árboles

**Miyas mi'is jebakdye' in**  
 Animales del suelo

**Jebakdye ñaisi' in**  
 Animales que vuelan



## **JEBAKDYE' MI IS WAJPENDCHYECHÉ YIJ IN** **ANIMALES QUE ANDAN EN CUATRO PATAS**

Yo el Jujubu he creado muchos animales que caminan en el suelo, cada uno es diferente del otro, algunos son pequeños, otros grandes, algunos tienen mucho pelo y otros sólo tienen cuero que cubre su cuerpo. La carne de mis animales es muy apreciada por los Tsimane' Mosestén por el rico sabor que tiene. Los animales que caminan en el suelo también son llamados mamíferos porque alimentan a sus crías a través de sus mamas.

Cuando son pequeños son muy delicados, por eso sus madres los cuidan hasta que crecen y evitan que estos animales los coman. Tienen la sangre caliente y dientes o grandes colmillos con los que mastican sus alimentos. Poseen un esqueleto fuerte y resistente que les permite caminar con mucha destreza y facilidad. Les he dado pulmones para que puedan respirar, y aprovechar el oxígeno del aire, por eso pueden vivir en la tierra con tranquilidad, y nosotros debemos cuidar los montes y no chaquear demasiado para que todos podamos respirar bien y los animales nos sigan dando de comer.



# *Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

Observemos el cuadro y leamos los nombres de distintos animales.

Nosotros los conocemos porque los vemos cuando nuestros padres los llevan a casa después de haberlos cazado.

**Chi'**  
Tejón

**Mujiyas mi'is jebakdye' in**  
Animales del suelo

**Shi'**  
Anta

**Ñej**  
Huaso

**Mimijñi**  
Chanco de  
tropa





**Shutij**  
Jochi Colorado

**Wush**  
Tatú

**Naka'**  
Jochi Pintado

**Shajbe**  
Pejiche

**Kiti'**  
Taitetú

**TRABAJEMOS:**

1. Cerremos los ojos y recordemos cómo son los animales que nuestros padres llevan a la casa.
2. Conversemos con nuestros compañeros sobre los animales que conocemos.
3. Dibujemos los animales que reconozcamos. Conversemos con nuestros padres y escribamos sobre la historia del Jujubu.

## *Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

Ahora, Exploraremos las características de los animales que viven en el monte de Pílon Lajas...  
¡Empecemos!

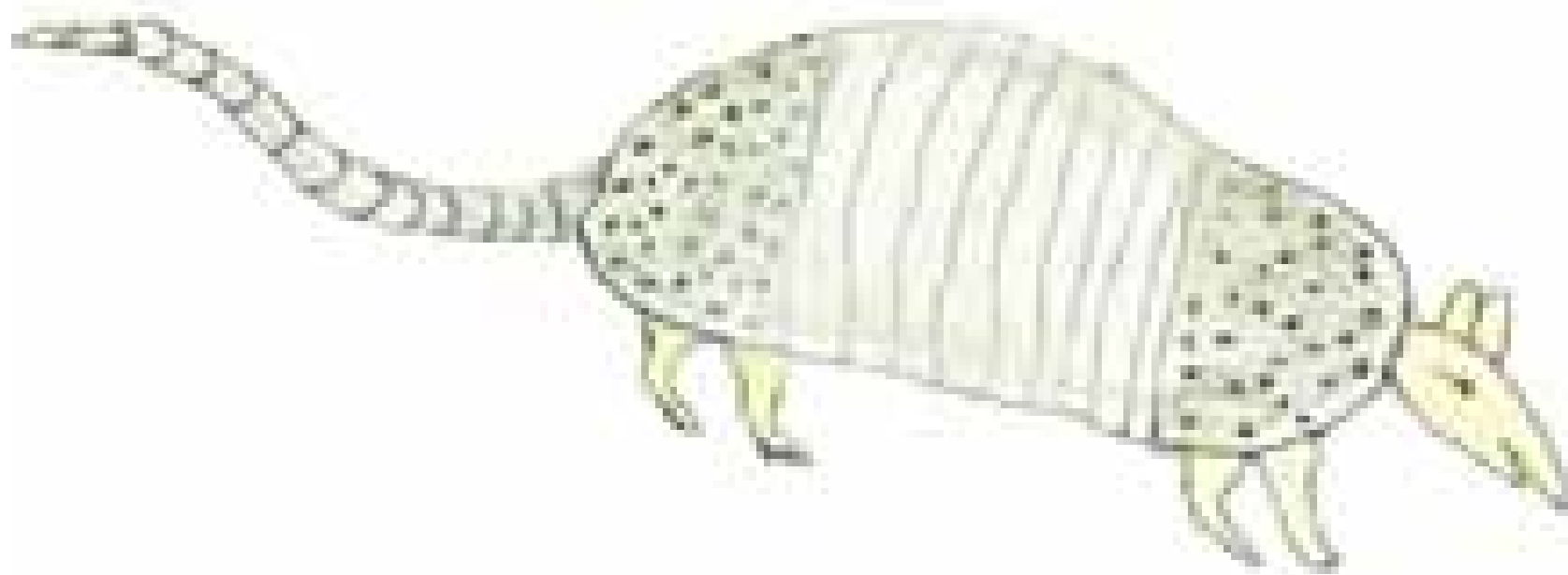
### **Wush** - Tatú

El wush o tatú tiene un caparazón, oscuro, su cuerpo es voluminoso, pesa aproximadamente 15 kilos y mide un metro incluyendo su larga cola pero sus patas son muy cortas.

No es un animal carnívoro, sino es un animal insectívoro porque sólo se alimenta de algunos insectos como arañas, lombrices, termitas y larvas.

He creado a este animal para que viva en las pampas, y los que necesiten puedan alimentarse durante todo el año.

Además, su huella es fácil de reconocer, solamente deben fijarse la marca de 3 uñas medianas en la tierra y seguro un tatú está cerca.



Ya conocíamos al tatú, pero ha sido bueno conocer algo más sobre él. Nuestro amigo taitetú también quiso estar presente...



**Kiti' - Taitetú**

El kiti' o taitetú es grande, tiene el cuerpo voluminoso porque pesa entre 30 y 40 kilos, su cuerpo es negro y sus patas medianas.

El taitetú no es carnívoro, se alimenta de frutos silvestres como el motacú y la chonta. Recordemos que cuando nuestras madres están descuartizando y sacando los órganos del taitetú a veces encuentran frutos enteros de chonta.

Podemos cazarlo en las diferentes épocas del año, por eso en nuestras casas casi siempre tenemos carne de taitetú para alimentarnos.

## *Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

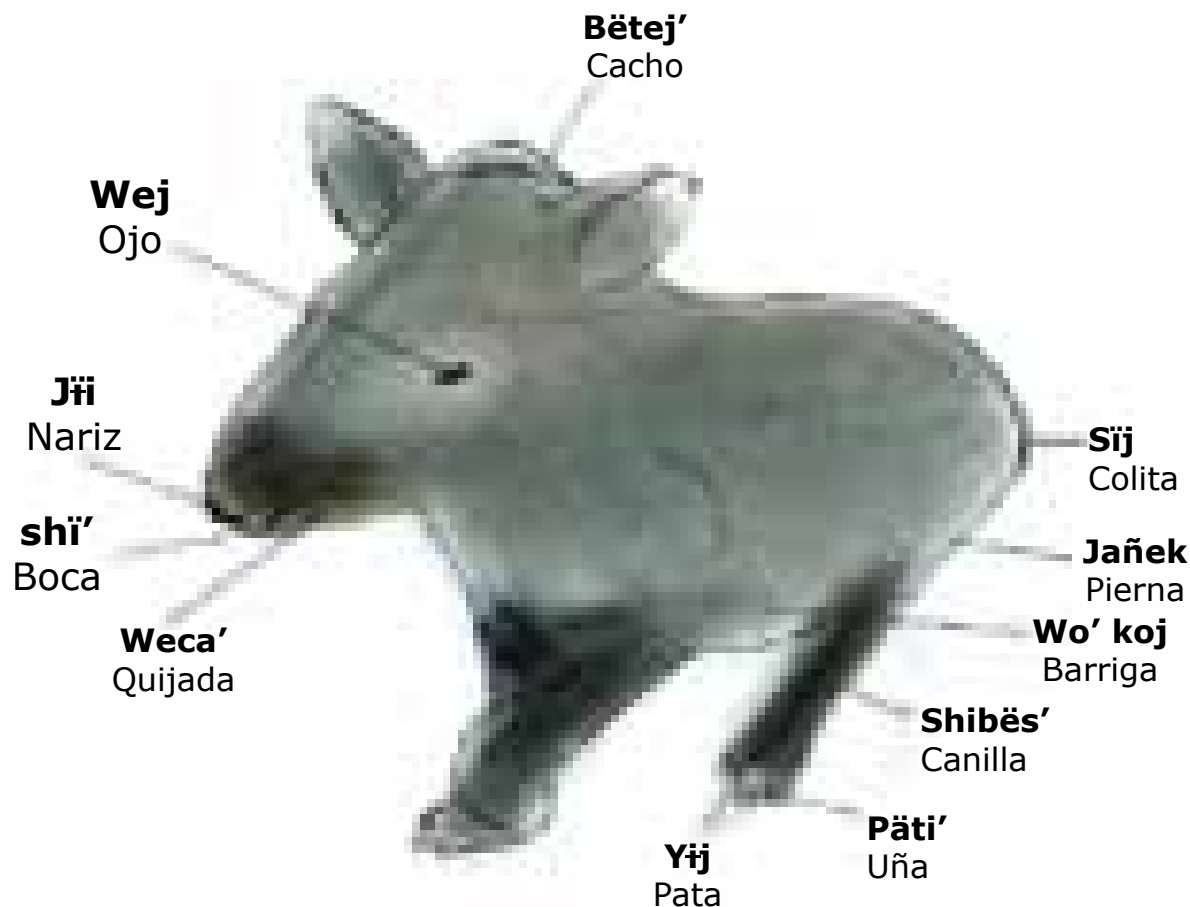
### **Pajki chhijä'**

Para saber

Las partes del cuerpo de un animal que camina por el suelo.

Observemos las partes que tiene el anta.

Nosotros ya las conocemos porque las vemos cuando nuestros padres después de cazarlas las descuartizan.



#### **TRABAJEMOS:**

1. Leamos el texto de arriba y recordemos las partes que tienen los animales que caminan.
2. Qué les parece si en la biblioteca del aula y con la ayuda del profesor, investigamos por qué les llaman también mamíferos a estos animales y cuál es la función de cada parte de su cuerpo.
3. Anotemos en nuestros cuadernos todos los datos que encontremos.

**Chi'** - Tejón

El chi' o tejón es mediano y de color rojo con manchas naranjas y cafés, también es un animal insectívoro ya que se alimenta de insectos y víboras muertas y come frutos silvestres como el motacú, el majo y la chonta.

Podemos cazarlo durante todo el año en los pantanales, lugares altos del monte y a orillas de pequeños arroyos.

Recordemos que es fácil reconocer las huellas del tejón en el monte porque tiene 3 dedos muy grandes que quedan marcados en la tierra.



## *Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

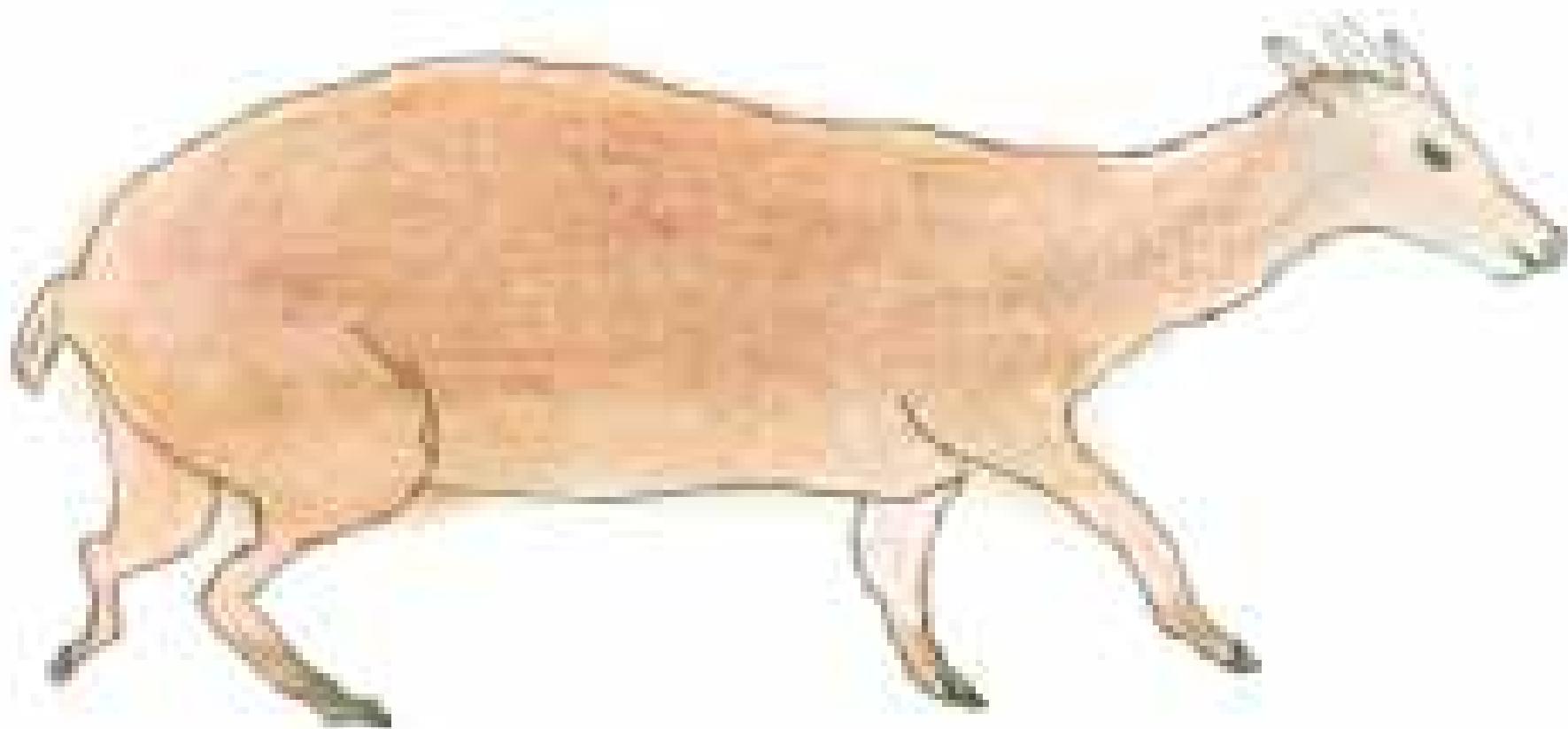
Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

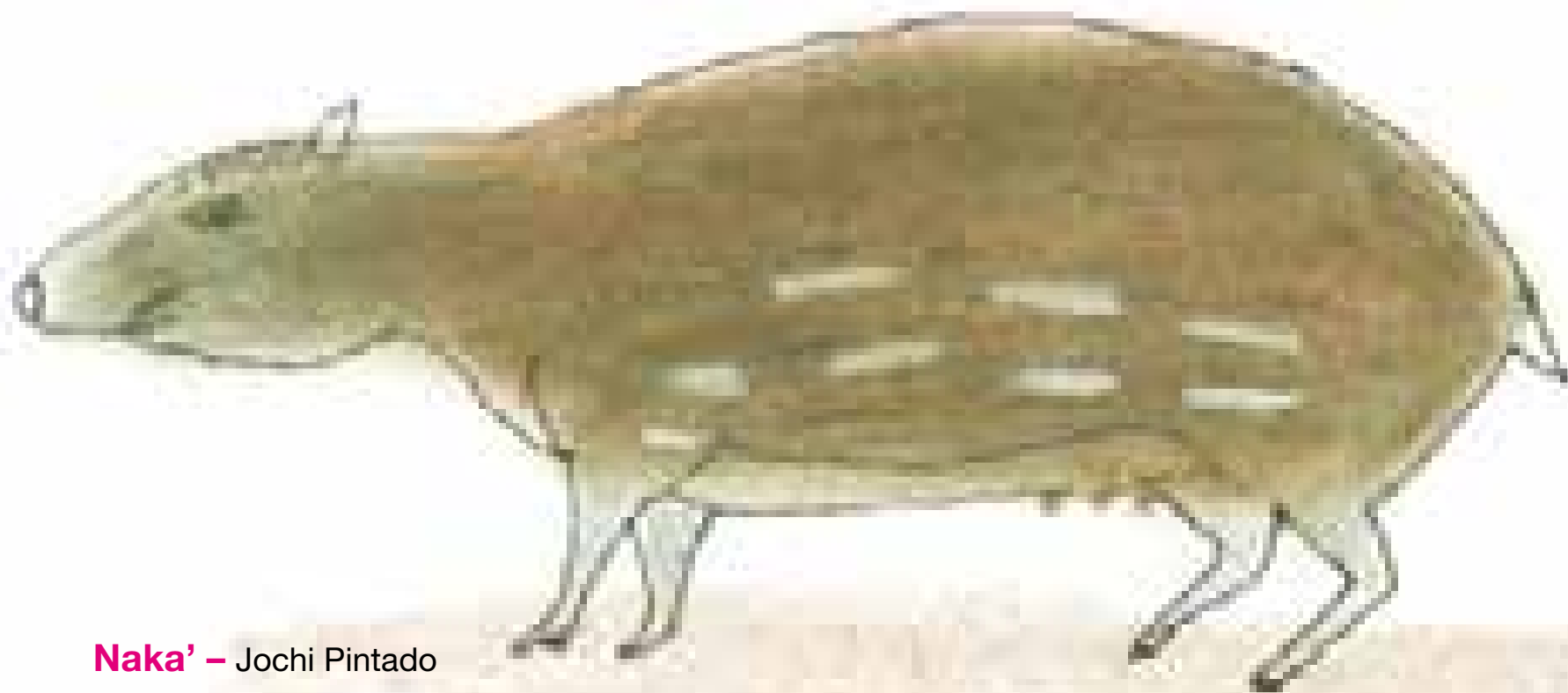
### Ñej - Huaso

El ñej o huaso es un animal grande de color anaranjado. Se alimenta de frutos silvestres como cogollos tiernos de motacú, majo y otras plantas, y frutos como el majo y el nuí.

Es muy lento al caminar, pero esto no significa que los cazadores lo cacen fácilmente, al contrario es muy difícil cazarlo porque no existen muchos huasos en nuestro territorio. Este animal está en peligro de extinción, porque antes venían madereros y gente de otro lado a cazarlos, por eso nosotros debemos ahora cuidarlos. Cuando nuestros padres quieren cazar huaso van a buscarlo al monte alto, al monte bajo y a los barbechos; pueden ir a buscarlo en cualquier época del año.

Los cazadores comentan que es fácil reconocer su huella porque se observan tres dedos medianos marcados en la tierra.





**Naka' – Jochi Pintado**

El naka' o jochi pintado es mediano y de color café, tiene manchas blancas en el cuerpo, por eso se lo llama jochi pintado.

Vive solo, no tiene pareja, la mayor parte de las veces hace su nido cerca a las riberas de los ríos y arroyos.

Este animalito se alimenta de frutos silvestres como el motacú, el majo y también come yuca y plátano en los chacos. Los cazadores dicen que es fácil cazar jochi pintado en las diferentes épocas del año.

Su huella es alargada con tres uñas marcadas en la tierra, esto es señal inconfundible de que se podrá rastrear con facilidad un jochi pintado.

## *Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mntyé' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

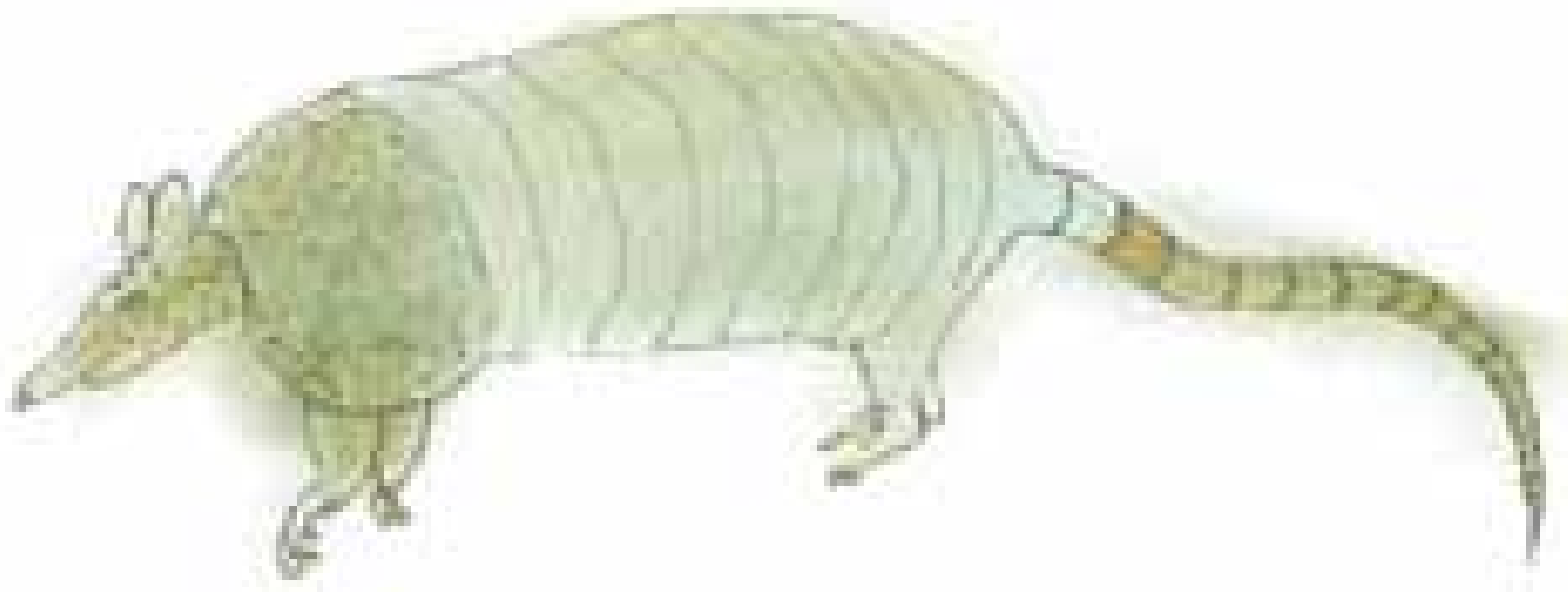
Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

### **Shäjbë-** Pejiche

El shajbe o pejiche es un animal que tiene un gran caparazón amarillo y una larga cola. Su principal alimento son los gusanos, las lombrices y otros insectos que encuentra en su camino.

Es un animal solitario e indefenso que vive en el monte alto y en el monte bajo. Como otros animales de nuestra Amazonía está en peligro de extinción, por eso debemos protegerlo.

Los cazadores lo encuentran durante todo el año guiándose por las tres uñas medianas que ven en sus huellas.





## Animales en peligro de extinción

A lo largo de la historia han aparecido y desaparecido muchos animales, a este proceso se le llama “extinción”. Las razones para que los animales desaparezcan son las siguientes:

- Cambios en el clima: a veces puede volverse más frío o más caliente, y los animales que no pueden adaptarse mueren y desaparecen.
- Otras especies son cazadas con mucha frecuencia y no pueden reproducirse con la misma facilidad que antes.
- La deforestación, o sea talar los árboles, también reduce el monte donde viven los animales y ellos ya no encuentran sus alimentos.
- En la Amazonía boliviana los animales que están en peligro de extinción son: el perrito de monte, el pejiche, el tigre y el bufeo o delfín de río.



### ¿Sabías que?

Es importante saber qué animales están en peligro de extinción para que aprendamos a cuidarlos y podamos ayudarlos para que ya no desaparezcan y sigan alimentándose.

### TRABAJEMOS:

1. Nombres de otros animales que están en peligro de extinción en la amazonía boliviana.
2. Nombres de otros animales que están en peligro de extinción en Bolivia.
3. Nombres de animales que están en peligro de extinción en Sudamérica.



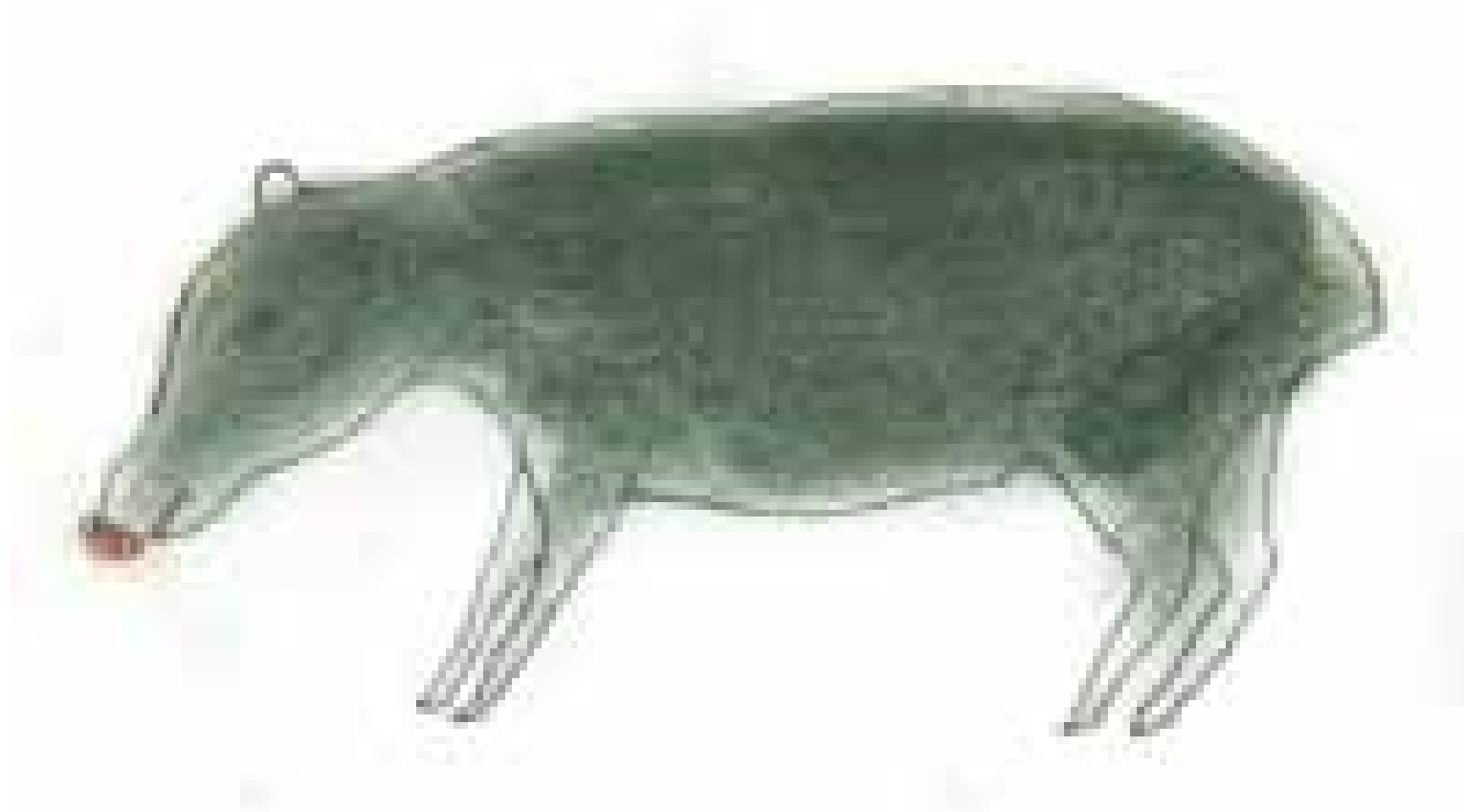
## *Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

### **Mimijñi** - Chancho de tropa

Es un animal grande, de color negro con manchas grises. El chancho de tropa no vive solo, vive en compañía de 50 a 100 chanchos, por eso se dice que vive en numerosas tropas. Es uno de los animales más numerosos en el territorio de Pilon Lajas; se lo puede encontrar en la altura, en los arroyos, en los pantanales, en los bañeros y salitrales.

Los cazadores pueden cazarlo durante todo el año, especialmente en los meses de mayo y junio, porque es cuando está más gordo.



## **Shutij** – Jochi Colorado

El shutij o jochi colorado es un animal pequeño de color amarillo con manchas grises.

Hace sus cuevas cerca de los cultivos de arroz, yuca o maíz, pero también le gusta vivir cerca de los pantanales y arroyos porque le permiten entrar rápido al agua y huir de algunos animales que quieran hacerle daño.

Sus principales alimentos son: la yuca, el plátano y el arroz, pero también come frutos silvestres como el bibosi y el motacú.

El jochi colorado es un animal que puede cazarse durante todo el año.

¡NO OLVIDEMOS!

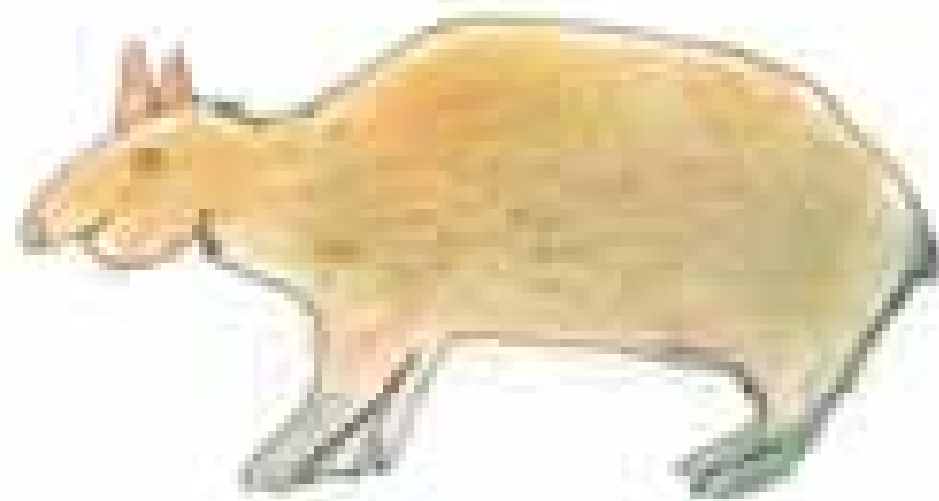
El jochi colorado y el jochi pintado son primos, pertenecen a la misma familia. Nuestro amigo Francisco Caimani de la comunidad Asunción del Quiquibey nos cuenta dónde nacen sus crías y cómo las cuidan:

“Los jochis dan a luz en sus cuevas, ahí acomodan hojas frescas y secas para que nazcan sus crías, las crías se quedan ahí hasta que estén grandes, pero cuando son chiquitos salen a tomar agua y luego regresan a sus cuevas cuidándose de que otros animales como los meleros y perros de monte no los ataquen”.

### **UN PAPÁ NOS CUENTA:**

“Los chanchos de tropa tienen su dueño, este dueño tiene la forma de un tigre, que los cuida y acompaña, va detrás de ellos cuidando sus huellas. Se dice que por donde pasan los chanchos de tropa siempre hay huellas de tigre, porque su amo los arrea como si fuesen su ganado”

**Erwin Caimani**  
**Asunción del Quiquibey**



## *Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

### CHHE'WES DURUCHES MI'IS JEBAKDYE' ÌN ANIMALES QUE VIVEN EN LOS ÁRBOLES



#### PRIMATE

Son los mamíferos que más se parecen al hombre, tienen cinco dedos en las manos y en los pies.

Ya conocemos a los animales que caminan en el suelo, les conté cómo los cuido de los peligros que los amenazan y cómo deben cuidarlos ustedes.

Nuestro monte es tan grande, que no hay vida sólo en el suelo, sino también en los árboles. Tenemos tantos árboles que se sentirían muy mal al no tener animales que cobijar en sus ramas, por eso hay animales que viven en ellos como los MONOS.

En Pílon Lajas tenemos una gran variedad de monos, incluso algunos de nosotros cuidamos a uno en casa, como nuestra amiga Norka Tayo que cuida a un marimono que su papá atrapó en la serranía cuando regresaba de cazar.

Es importante saber que los monos pertenecen al grupo de los mamíferos, al igual que los animales que caminan en el suelo, pero a diferencia de ellos son parte del grupo de los primates.

Tienen colas muy largas que les permiten saltar y moverse con facilidad en las ramas de los árboles, por que los utilizan como brazos. En los árboles recogen comida para ellos y sus crías. Las hembras son muy diferentes de los machos, son más pequeñas y pesan menos, en cambio los machos son más grandes y pesados.



¿Sabías que?

¿Los monos pueden recordar el lugar donde está su casa, y les enseñan como llegar a sus crías desde que son pequeñas.

**Odyo'**  
Marimono

**Öyöj**  
Mono Silbador

**Iri'**  
Mono Maneche

LOS NIÑOS NOS CUENTA:

"El marimono es negro, tiene la cola larga, sus orejas son chiquitas, sus ojos son hondos, sus piernas son largas y su barriga es chiquita y petacudita".

**Isabel y Ana Tureno**  
"El Paraíso"

**Chhichhĩ'**  
Mono Chichilo



## ***Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'***

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

Observemos las partes del cuerpo del mono, el cuadro nos muestra la cabeza, la cola, el pelo y las patas.

¿Falta alguna parte?

Conversemos para comprobar si alguna de las partes del mono no está en el cuadro.



### **UNA MAMÁ NOS CUENTA:**

Cómo curaban a los niños para que en el futuro sean buenos cazadores:

"Para ser cazadores, antiguamente sabían curarse con los mismos huesos de los animales. Con el hueso de marimono, se ensartaba el hueso pequeño cerca de las muñecas, pero no tenían que gritar, no tenían que quejarse los niños. Esta curación la hacían en luna nueva".

**Ruth de Wallata**  
**San Luís Chico**

Recordemos que todos los monos de nuestra T.C.O. se pueden cazar en las diferentes épocas del año, para cazarlos los cazadores escuchan sus chillidos en los árboles y a veces los irritan para llamarlos. Los chillidos de los monos no son iguales, cada especie tiene un chillido distinto, lo que les permite a los cazadores reconocer la especie de mono que está en el árbol. Por ejemplo, el mono silbador silba muy fuerte para comunicarse con sus compañeros; en cambio el mono aullador aúlla muy fuerte para llamar a otros monos de su especie.



**Odyo' - Marimono**

- Es grande y de color negro.
- Vive en los árboles y en las serranías.
- Se alimenta de motacú, hojas y ramas tiernas de algunos árboles.

**TRABAJEMOS:**

1. Anotemos en nuestros cuadernos las partes del cuerpo del mono que creemos que faltan.
2. Escribamos oraciones indicando cómo utilizan los monos cada parte de su cuerpo.
3. Hagamos un listado de todos los monos que conocemos.
4. Escribamos cómo es cada uno de los monos, podemos tomar en cuenta: color, tamaño, alimentos que comen, árboles donde tienen sus nidos y otras características que podemos preguntar a nuestros padres.

## *Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

### Öyöj – Mono Silbador

- Vive en los árboles altos y bajos.
- Vive acompañado de otros monos, es decir, vive en grupos.
- Es mediano y de color café claro.
- Come motacú, hojas tiernas, algunas ramas de árboles y también algunos insectos.



### tri' - Maneche

- Vive en los árboles y en el bosque tupido.
- Es grande, existen monos que son de color café y otros que son negros.
- Viven en grupos.
- Se alimenta del fruto del bibosi, nui y de algunas hojas tiernas de palmeras.





**Chīchī** - Chichilo

- Es de color amarillo con manchas blancas.
- Vive en árboles bajos y en las manchas del chaco, están cerca a las orillas de los ríos.
- Se alimenta de gusanos y frutos silvestres pequeños como el nui o tres tapas.

## *Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

### SAÑA' MĪ' ĪS ĪN

#### ANIMALES QUE SE ARRASTRAN

Ya conocimos a los animales que caminan en el suelo y los que viven en los árboles. Ahora hablaremos sobre aquellos animales que se arrastran a quienes algunas personas los conocen como rastreros o reptiles.

Una víbora pucarara me contaba que son llamados reptiles porque algunos tienen las patas muy cortas y otros rozan su cuerpo en el suelo mientras se arrastran o reptan.

También me dijo que algunos tienen una piel muy dura y otros están cubiertos de un duro caparazón.

Yo le dije que los animales de este grupo son diferentes, porque algunos se arrastran por el suelo, otros nadan y algunos nadan y caminan, como la tortuga.

Los animales que se arrastran nacen de huevos, por eso se los denomina "ovíparos".



**Meme'**  
Peta del Agua

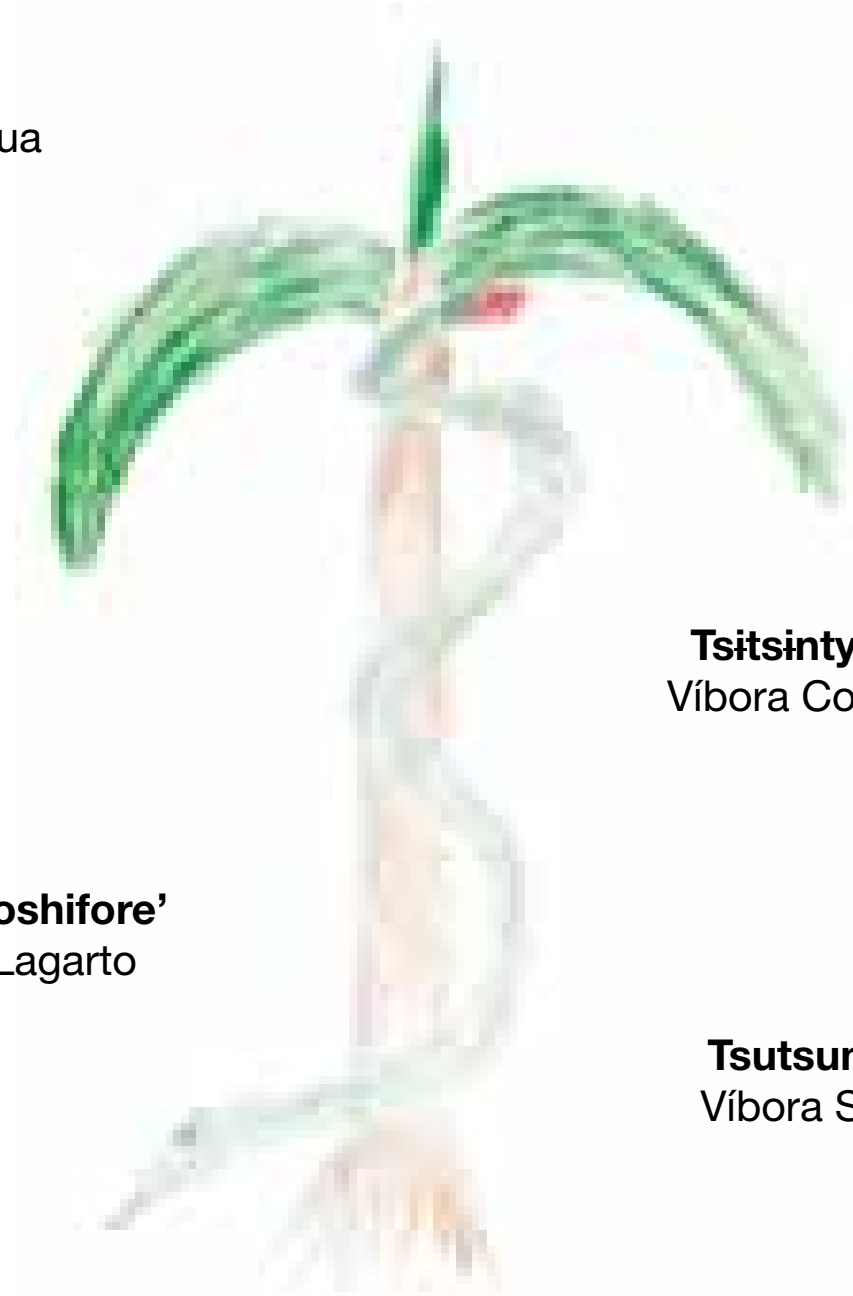
**Kijbo**  
Peta del Monte

**Mimi mama**  
Caimán

**Tsitsintyi'**  
Víbora Coral

**Koshifore'**  
Lagarto

**Tsutsuntyi'**  
Víbora Sirari



## *Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

Les he pedido a los animales que se arrastran que se presenten para que nosotros los conozcamos mejor, que nos cuenten cómo son, dónde viven, qué alimentos comen y cuándo se los puede cazar.

¡Empecemos con las presentaciones!

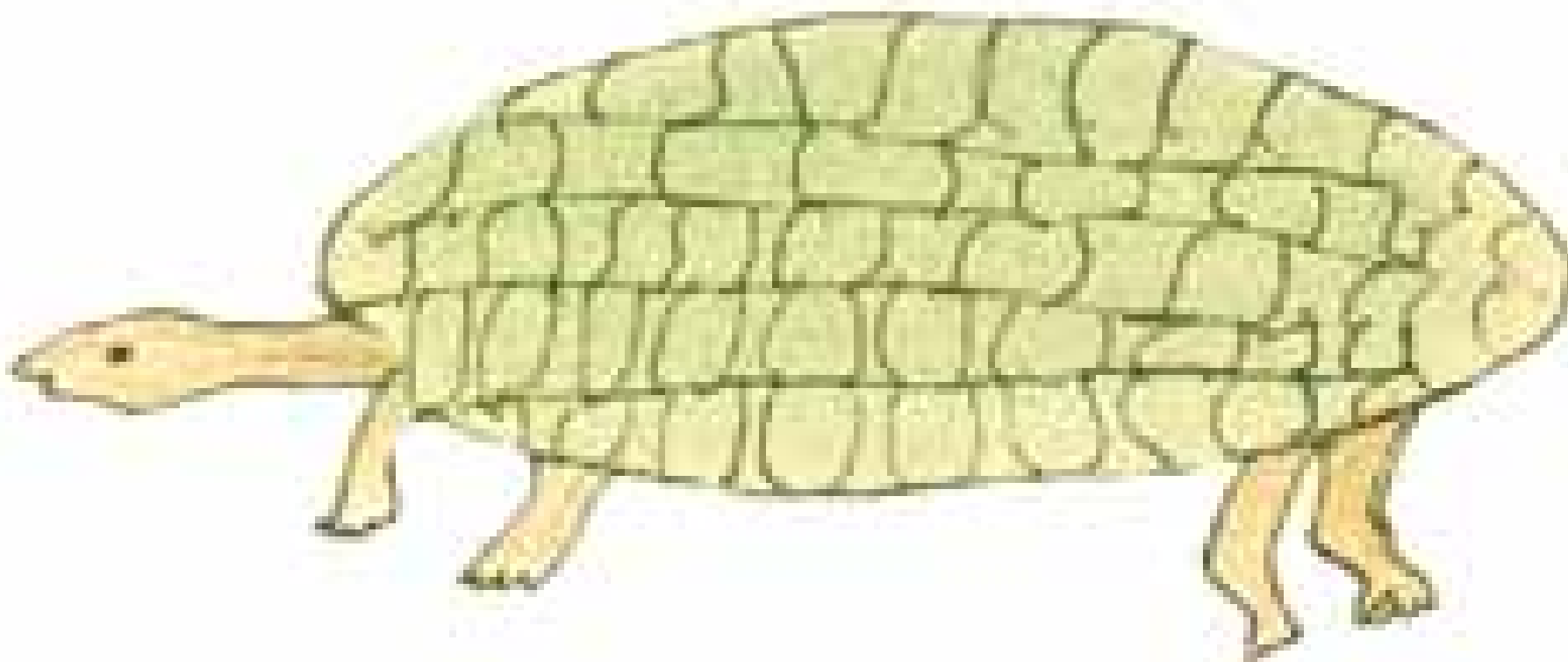
**Kijbo** – Peta del Monte

“¡Hola! Soy el **kijbo** o peta del monte, soy de tamaño mediano y tengo un caparazón de color amarillo con líneas negras. Vivo en los pantanales, en los arroyos y en el monte tupido.

Mis alimentos favoritos son el fruto de la chonta loro, palos podridos y hongos.

Los cazadores me buscan en las diferentes épocas del año, y gracias a sus habilidades me cazan fácilmente.

No puedo escapar muy lejos porque camino muy lento y mi huella redonda y mis pequeñas uñas me delatan”.



**Meme'** - Peta del Agua



“Soy muy grande, todos me conocen como meme’ o peta del agua, tengo un caparazón duro de color negro con algunas manchas blancas. Mis alimentos favoritos son las hojas tiernas de plantas que están cerca de las orillas de lagos, ríos y arroyos; también me gusta comer piraquina. Los cazadores me buscan para cazarme durante todo el año; sobre todo les gusta comer mis huesos pero a mi me da mucha pena por que así no nacen mis hijitos y cada vez somos menos las petas en los ríos, arroyos y lagos.

**Mimimama'** - Caimán



Yo soy el mimi mama’ o conocido también como caimán; tengo el cuerpo, la cabeza y la cola alargadas, mi cuerpo está cubierto por muchas escamas. Soy un animal que vive en lagos y ríos. Me gusta comer animales y pescados pequeños, por eso me dicen que soy un animal carnívoro. Los cazadores me temen por mi gran cuerpo y mis puntiagudos dientes, pero aún así me buscan en las diferentes épocas del año para alimentarse con mi carne y sobre todo extraen y venden mi piel.

## ***Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'***

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

### **Ñäbäj - Pucarara**

“Soy alargada, mi piel es de color amarillo y tengo manchas negras. Me alimento de víboras más pequeñas y lagartijas que encuentro en el camino. Vivo en las cuevas que se forman en la tierra y soy muy venenosa”.

**Nem**  
Lengua

**Ji'tyi'**  
Cabeza

**Wej**  
Ojo

**Shis mi'**  
Cuerpo

**Ködij**  
Cola

“La víbora sicuri es grande, mide 2 metros, su lengua es fea. Cambia de piel, se pelecha”.

**Andrés Aparicio**  
**Asunción del Quiquibey**

#### **TRABAJEMOS:**

1. Observemos el cuadro que indica las partes del cuerpo de la víbora.
2. Escribamos cuál es la función de cada parte de su cuerpo.
3. Hagamos un listado con los nombres de todas las víboras que conocemos.
4. Escribamos las características de las diferentes víboras que conocemos.
5. Para terminar, hagamos un cuadro de dos columnas, en una columna clasifiquemos a las víboras venenosas y en la otra columna escribamos los nombres de las víboras que no son venenosas.

“Yo soy el koshifore’, tengo la cabeza y el cuerpo alargados. Mi cuerpo tiene muchas escamas, dicen que soy carnívoro porque me alimento animales y peces pequeños.

Vivo en lagos y ríos de Pilón Lajas. Los cazadores me buscan en las distintas épocas del año, porque las huellas que dejo son muy grandes, les gusta comer la carne de mi cola y sobre todo porque pueden vender mi piel.”



UN PAPÁ NOS CUENTA:

“En los lagos hay sicuris, pero no salen mucho, es peligroso meterse a los lagos o ríos donde viven ellas, porque si te metes seguro que te van a devorar”.

**Francisco Caimani**  
**Asunción del Quiquibey**

***Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'***

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

**MO' ĪN JEBKDYE' NAISI' IN**  
ANIMALES QUE VUELAN



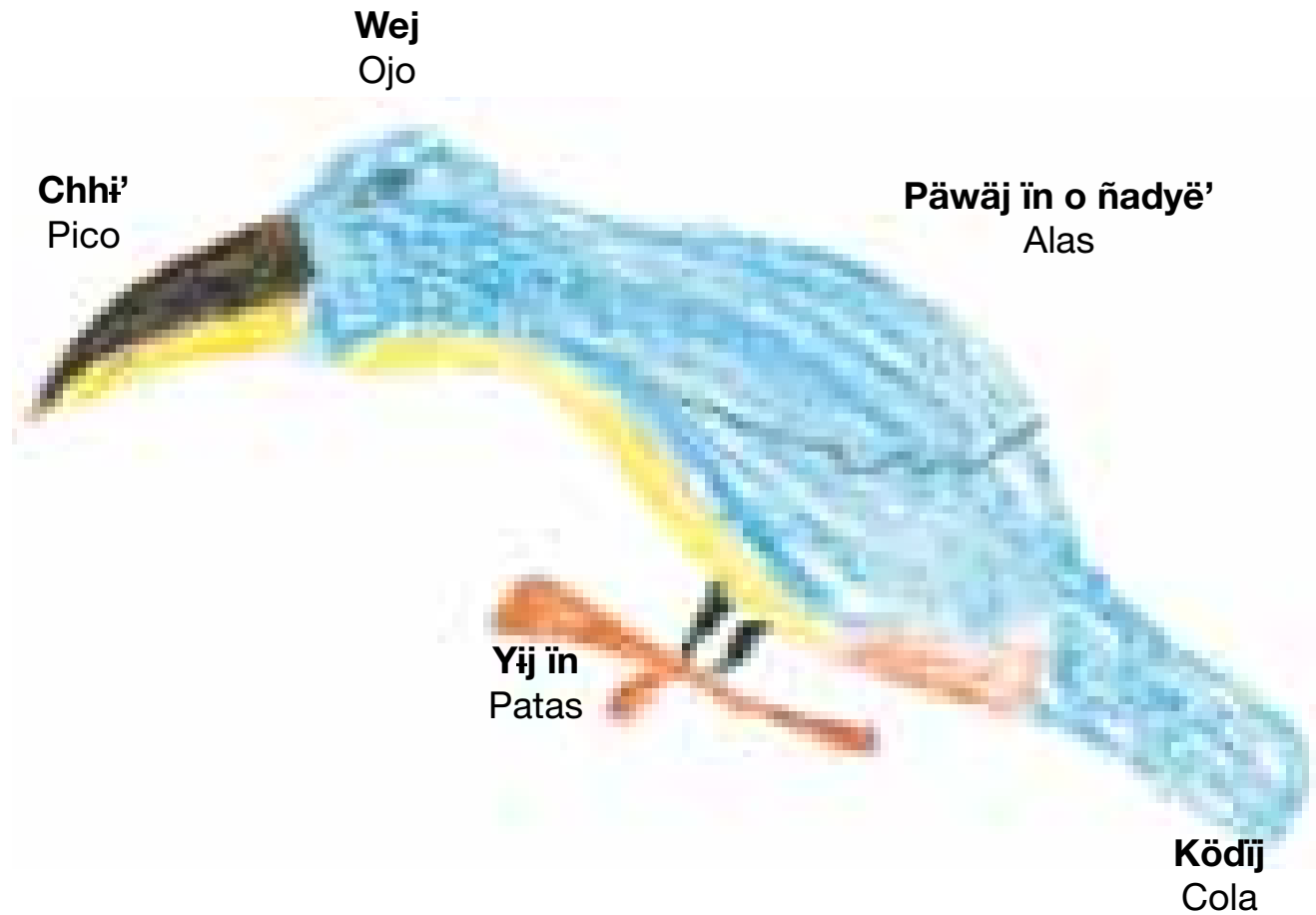
Animal que tiene plumas y se mantiene parada sobre las extremidades inferiores porque las extremidades superiores son las alas que le permiten volar.

Los animales voladores son conocidos como aves, tienen el cuerpo cubierto de plumas, sus crías nacen de huevos, por eso se llaman ovíparos.

Muchas de las aves vuelan, pero existen otras que sólo caminan, como por ejemplo las gallinas o el socori, que solamente aletean un poco, pero no pueden volar.

También son animales vertebrados porque tienen huesos que les permiten caminar y volar.





**TRABAJEMOS:**

1. Observemos el cuadro que indica las partes del cuerpo de un ave.
2. Escribamos el nombre de las partes del cuerpo del ave.
3. Dibujemos las aves que conocemos y escribamos cuál es la función de cada parte de su cuerpo.

## *Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

### **Öpäj** - Mutún

El **öpaj** o mutún es alargado, tiene el pico rojo, plumas cafés, negras y plomas. Vive en arroyos pequeños que no tienen mucha agua.

Es un ave que se alimenta de diferentes frutos silvestres como el motacú, la chonta y el nui y se lo puede cazar en cualquier época del año.



### **Emej** – Pava Roncadora

La pava roncadora es un ave alargada de plumaje café y gris. Vive en grupos o en pareja en el monte tupido y en arroyos pequeños y curiches. Se alimenta de diferentes frutos silvestres como el motacú, chonta y nui. Los cazadores pueden encontrarla durante todo el año.



### **Tyow ij** – Pava campanilla

Es un ave larga, tiene plumas grises y negras, en la parte de la quijada tiene un abultamiento con apariencia de campanilla, por eso la llamamos “pava campanilla”.

La pava campanilla vive en grupos en las riberas de los ríos, arroyos y en los salitrales.

Se alimenta de diferentes frutos silvestres como el motacú, el ambaibo y la uvilla.



UN PAPÁ NOS CUENTA...

Sobre las propiedades medicinales que tienen las plumas del ave mutún:

“Le colocamos plumas buenas que son del mutún, son plumas coloradas, éstas se les pone a los varoncitos para que cuando sean hombres puedan cazar a los mutunes. Colocamos las plumas en la hamaquita duermen nuestros hijos, así lo hacemos nosotros para que sean buenos cazadores”.

**Feliciano Vie**  
**El Corte**

### **Märä'së** - Guaracachi

El marä'së o guaracachi tiene el cuerpo alargado, vive en grupos en los chacos, barbechos y riberas de los ríos.

Se alimenta de frutos silvestres como la papaya, el ambaibo y uvillo. Puede cazarse durante todo el año.



## *Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

### **Boj** - Coloma

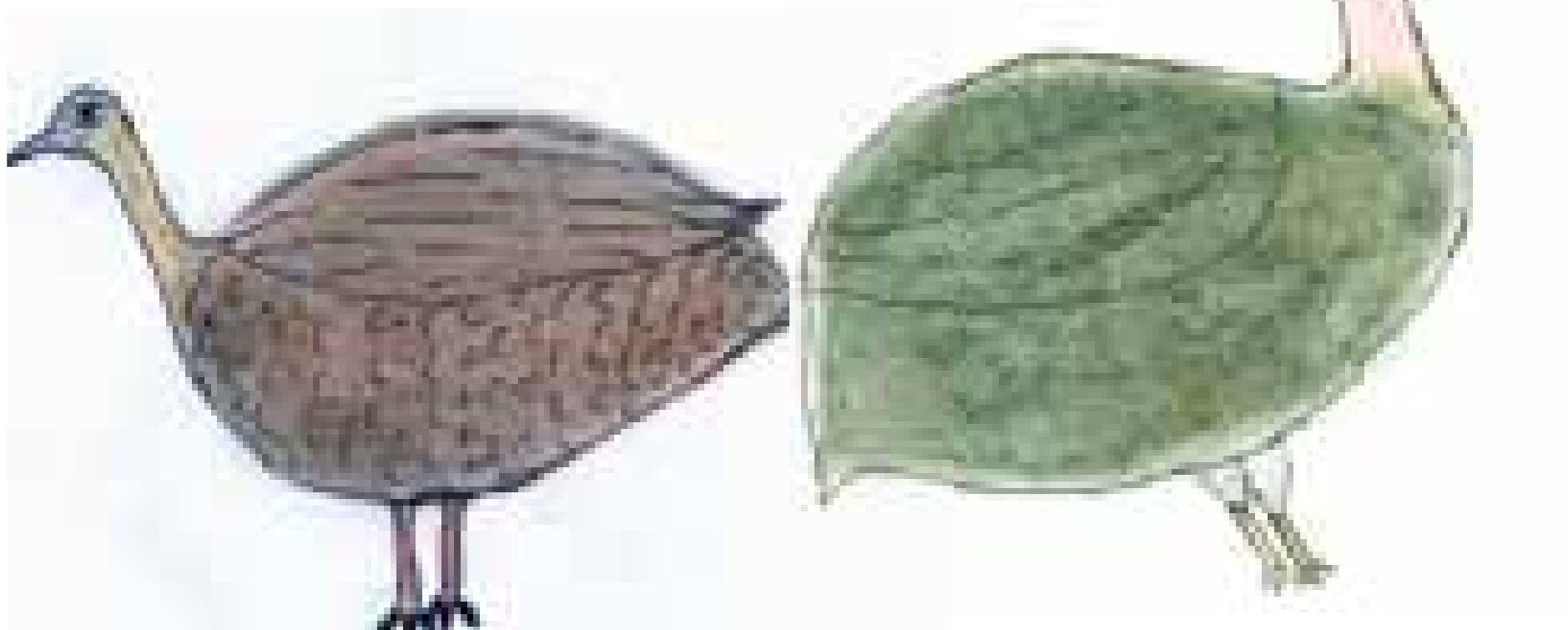
Tiene el cuerpo achatado es muy parecida a la gallina. Vive sola en las serranías.

Se alimenta de frutos silvestres como la papaya, uvillo y el nui.

Los cazadores pueden atraparla durante todo el año.

### **Fofor** - Perdiz cabeza colorada

La fofor o perdiz es pequeña, tiene la cabeza colorada. Es un ave solitaria que vive en los cerros bajos. Se alimenta de insectos como arañas y lombrices, y frutos silvestres como la papaya y el uvillo. Los cazadores pueden atraparla durante todo el año.



# ME' TASHCHE' JUM' TYATKHA' DURUYEKHA' YA' LO QUE HACEMOS EN LA CACERÍA



## Unidad 2 PURU'YIS

**Mi in a'mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'**  
**Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería**

Cuando nuestros padres o amigos deciden ir a cazar, realizan diferentes actividades que deben cumplir correctamente, porque sino pueden sufrir accidentes o no cazar ningún animal. Antes de conocer cuáles son estas actividades, don Clemente Caimani quien ha vivido mucho tiempo en la comunidad de Asunción del Quiquibey nos contará:

**¿JEDYE' KIMO' DURUDYE'?**  
**¿QUÉ ES LA CACERÍA?**



**ROL**

Funciones o actividades que una persona debe cumplir durante la realización de un acontecimiento social.



“Para nosotros los tsimane’ mosetén, la cacería, es una actividad muy antigua, porque los abuelos de nuestros abuelos ya la practicaban. Es una actividad que realizamos para conseguir carne de animales para alimentarnos. Las personas que participamos en la cacería somos conocidos como cazadores, debemos conocer las diferentes especies de animales, los lugares de cacería y las armas que debemos utilizar”.

**ME' ANIK JĚMÖNÄK DURUDYE' JĚMAKHAN PILON LAJASKHAN TSINSI' AKA' DURSI'**

**LA IMPORTANCIA DE LA CACERÍA EN PILÓN LAJAS, NUESTRA CASA GRANDE**

en pilón lajas la cacería es muy importante porque permite a las personas alimentarse con la carne de los animales. la participación de los miembros de la familia es necesaria en la práctica de la cacería porque cada uno cumple un rol distinto, según el género que tiene, es decir si es hombre o mujer.

**TRABAJEMOS:**

1. Conversemos con nuestros compañeros sobre las actividades que realizamos durante la cacería.
2. ¿Qué hacen los niños, los hombres y las mujeres durante y después de la cacería?

*Mi in a'mo' durus in chhime' khinti' mntyē' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

**Ämbi'dyem' durujeja'ya'**  
Antes de ir a cazar

**1**  
**Ji'tsitikha**  
Planificar

**2**  
**Dyijtībajsha' tyamis tsin**  
Recordar los  
sueños

**3**  
**Káwējā' tipidyē' durudyes in**  
Observar el  
calendario de caza

**4**  
**Jumyityakhä' pīriri tsin yodyedya'kakhä'**  
Preparar las armas que se llevarán



## UN PAPÁ NOS CUENTA...

Lo que se debe hacer antes de ir a cazar:

“Cuando nosotros queremos ir a cazar , tenemos que decidir a qué senda iremos, veremos si otros han ido allá para ya no ir, entonces iremos por otra senda; también veremos cómo está el clima y diremos ahora es el tiempo seco, tenemos que ir por ahí, porque los chanchos van a estar en esos barreros por el calor, por el sol, entonces planificamos. También depende de nuestros sueños, esa noche vamos a dormir tranquilos, pensando en la cacería de mañana, entonces dormimos y nos acordamos al día siguiente de nuestros sueños”.

**Jacinto Wallata  
San Luís Chico**

### **TRABAJEMOS:**

1. Averigüemos cómo y qué planifican nuestros padres antes de ir a cazar.
2. Averigüemos cuáles son los sueños buenos y los sueños malos en la cacería.
3. Preguntemos a nuestros padres acerca de las normas de cacería.
4. Elaboremos un calendario de cacería, anotemos qué animales se cazan en tiempo de lluvia, en tiempo seco y en tiempo frío.
5. Escribamos y dibujemos cuáles son las armas de cacería.

***Mi in a'mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'***

**Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería**

Le pedimos a don Clemente Caimani que nos explique qué actividades realiza antes de ir a cazar, él aceptó con mucho gusto, nos dijo que algunas personas están olvidando estas prácticas, por eso es bueno que recordemos lo que hacían antes nuestros abuelos.



“¡Hola! Soy Clemente Caimani, he vivido mucho tiempo en la comunidad Asunción del Quiquibey. Muchas personas me preguntan qué deben hacer antes de ir a cazar, yo les digo que primero deben planificar, después deben recordar los sueños, las normas, el calendario de cacería y preparar las armas que llevarán”.

Les contaré cómo realizamos todo el proceso de preparación de la cacería con dos amigos de la comunidad Asunción del Quiquibey. Un día Carlos Aparicio, Erwin Caimani y yo decidimos ir a cazar y esto fue todo lo que hicimos:

## **Ji' tsintikha'**

### Planificar

¡Hablemos sobre la planificación que realizamos antes de ir a cazar!

Un día o una noche antes, nos sentamos a los pies de una fogata en la cocina de Erwin con otros amigos, vecinos, compadres, hermanos y cuñados, nuestras esposas nos invitaron chicha de yuca que hicieron tres días antes, boleamos con coca, bico y chamairo. Entonces empezamos a planificar:

**Don Carlos**

"Vamos a cazar mañana. Yo llevaré mi salón".

**Erwin**

"Sí, ivamos!, no tengo carne y mi familia tiene hambre".

**Don Clemente**

"Vamos muy temprano antes de que salga el sol. Yo llevaré mi arco y las nuevas flechas que tallé".

*Mi in a'mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

También conversamos con mis dos amigos acerca de qué sendero seguiríamos y decidimos que iríamos por el sendero que no ha sido visitado por nadie hace bastante tiempo, porque los animales caminan con tranquilidad. Don Carlos dijo:

“Los mejores lugares de caza son: los barreros, los palmares, las bajuras, los bañeros y los salitrales.”.



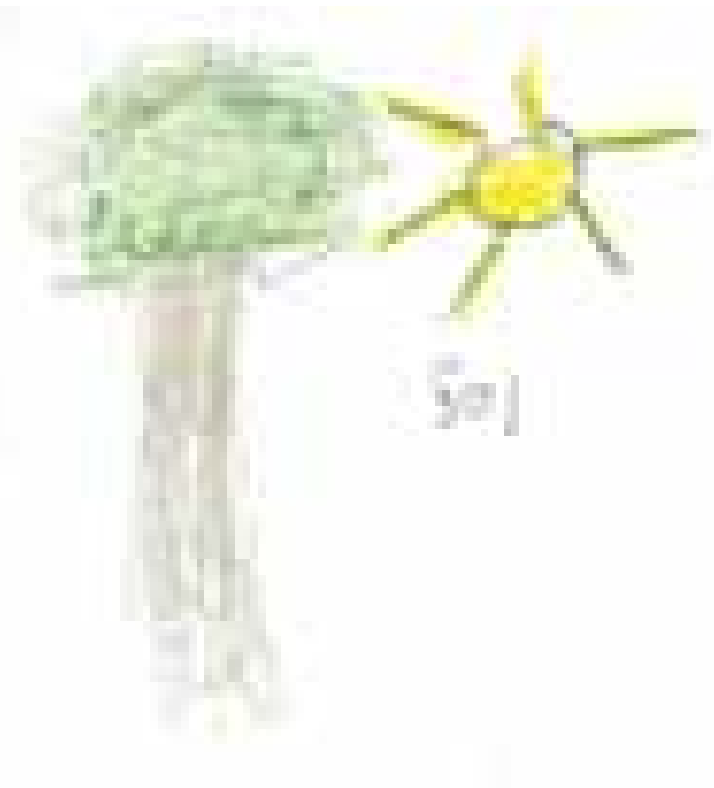
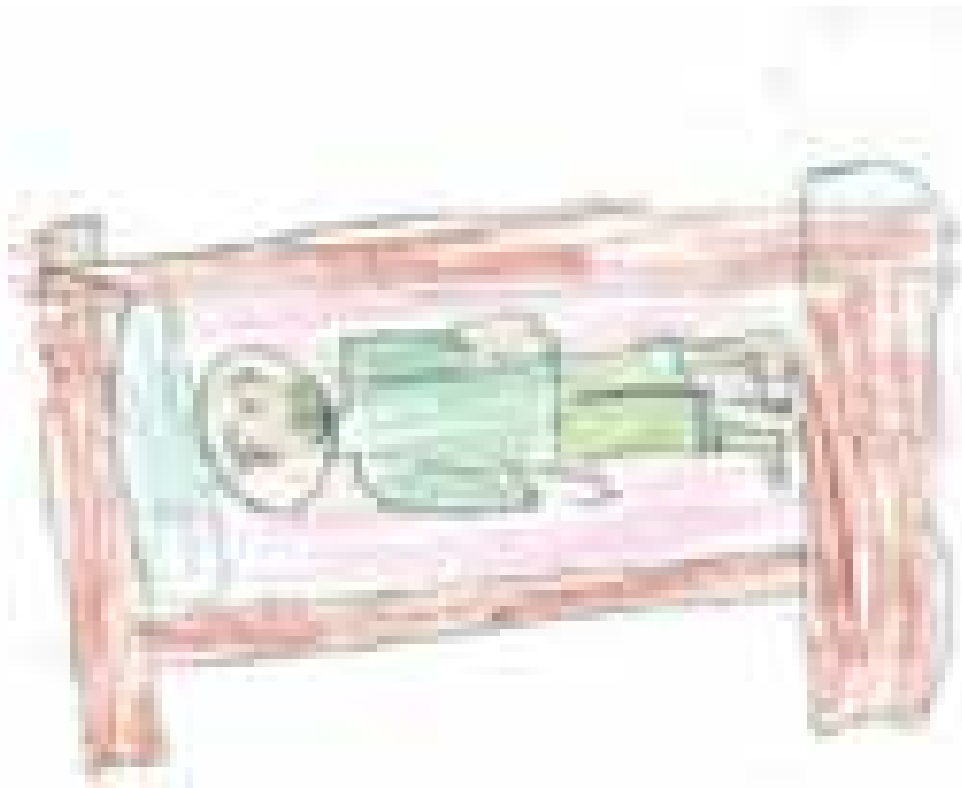
Las personas de nuestra T.C.O. no cazan animales en exceso, sólo cazan lo necesario para alimentar a la familia para no enojar al Jujubu.

**TRABAJEMOS:**

1. ¿Lo que averiguamos se parece a los datos que don Clemente nos ha dado?
2. Si falta algo, aumentémoslo en el texto que iremos escribiendo sobre la caza.

## DYIJTİBAJSHA' TAMİS TSIN RECORDAR LOS SUEÑOS

Los sueños son muy importantes para nosotros los tsimane' mosetén porque los consideramos sagrados y por eso los respetamos; son la interpretación o el anuncio de lo que ocurre o ocurrirá en un futuro. Mediante su interpretación sabemos si la cacería será buena o será mala, nos advierten sobre los peligros de ir al monte. y también nos ayudan a saber lo que ocurrirá los días futuros. Nuestros antepasados tomaban en cuenta sus sueños, por eso no fueron atacados por serpientes venenosas, tigres, pumas y dioses hechiceros cuando iban a cazar.



## *Mi in a'mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

Muy temprano nos encontramos Carlos, Erwin y yo para contarnos nuestros sueños:

**Carlos:** Anoche he soñado con varias personas que estaban bebiendo chicha y tocando música con flautas, seguro encontraremos chanco de tropa, debemos ir a los baños.

**Erwin:** Yo he soñado que mi bote, el bote que estoy construyendo, ya estaba terminado y pintado de color rojo, seguro que cuando vaya a cazar encontraré anta y la descuartizaré antes de traérmela, porque será un anta grande y pesada.

**Clemente:** En cambio, yo he soñado con gringos, muchos gringos llegaron a la comunidad, ellos estaban arribando por el río, yo les he dado la mano, seguro que yo voy a encontrar muchos monos maneches.

Entonces, decidimos ir a cazar porque tuvimos muy buenos sueños.

Nos despedimos, fuimos a nuestras casas para alistar nuestra ropa y nuestras armas de caza.

“Pero, si nuestros sueños hubieran sido diferentes, si hubiéramos soñado mal, habríamos preferido quedarnos en la casa haciendo artesanías, flechas o cordeles o yendo al chaco. Cuando soñamos mal no es bueno entrar al monte, a los barbechos o al río porque podemos sufrir el ataque de alguna víbora, de un tigre o las picaduras de otro insecto”.



**GRINGO** persona que no es del lugar y que habla inglés u otro idioma.

**Jiñiskhi' tyamis a'chis in**

Algunos sueños malos

Soñar con un búho que está observando con sus grandes ojos.

Significa que seguro se encontrará un tigre en el camino o en el monte y tendrá intenciones de comer a quien lo miró.

Soñar enganchándose el anzuelo de pescar en los pies, anuncia que una víbora nos picará mientras se ha ido a cazar, se dice que los colmillos de la víbora son como anzuelos, tienen una punta muy afilada.

“Cuando soñamos con soldados ése es un sueño bueno para la cacería, seguro vamos a encontrar animal; y cuando encontramos animal decimos es cierto lo que he soñado. Tal como nos hemos soñado, así vamos a encontrar animal, si es un bonito sueño podremos encontrar a un animal cuando vayamos a cazar”.

**Leoncio Apu**



**TRABAJEMOS:**

1. Leímos lo que nos contó don Clemente sobre los sueños que deben seguirse antes de ir a cazar, lo que averiguamos es ¿parecido? O ¿encontramos otros sueños diferentes?
2. Complementemos nuestra lista de sueños buenos y malos en la cacería.
3. Averigüemos el significado de los sueños para personas que viven en otros lugares.
4. Investiguemos qué otros sueños son importantes en la cultura de los tsimane' y mosetenes.

## *Mi in a'mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

“Hemos identificado los sueños buenos y sueños malos en la cacería, ahora hablaremos sobre la normas de cacería”.

### *Ji'kitsak chīdye' tsin*

Cumplir las normas

Debemos seguir las siguientes normas para tener éxito durante la cacería:

1. Cuando nuestras esposas o hijas están con el periodo menstrual no pueden acompañarnos a cazar.
2. No pueden tocar las armas de cacería, flechas, arcos, escopetas y salones, ya que la mala suerte puede perseguir a la familia y los cazadores no podremos encontrar ningún animal.
3. Cuando nuestras esposas están embarazadas tampoco pueden tocar las armas de cacería (flecha, salón o escopeta) porque los animales no morirán y heridos escapan, motivo por el cual el **Jujubu** nos puede castigar.



**¡KÄWEJÄ' TIPIDYE' DURUDYES TSIN!**

**¡OBSERVEMOS EL CALENDARIO DE CAZA!**

Todos sabemos que nuestro calendario está dividido en tres tiempos: tiempo seco, tiempo lluvioso y tiempo frío. Cada uno tiene características diferentes. En tiempo seco, debido al calor y a los fuertes rayos del sol, algunos animales como el chanco de tropa van a revolcarse a los bañeros y a las bajuras donde aún queda agua y barro, allí los cazadores esperan ocultos.

En tiempo lluvioso, los animales caminan con dirección a las serranías o a las alturas porque en las bajuras hay mucha agua retenida que los puede enfermar, en esa época es más fácil cazar a los animales en estos lugares altos.

En tiempo frío, se puede encontrar animales en cualquier lugar, bajan a los arroyos y lugares donde el frío no es tan fuerte, además los animales están más gordos; en este tiempo porque después en la época de lluvia han comido los frutos que maduraron de los árboles y en esta época empiezan a caer al suelo.



**Mi in a'mo'durus in chhime'khinti'mnty'e'in phiyisin in: jun mo'durudye'**  
**Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería**

**ÉPOCA SECA**

- Kijbo** – Peta del monte
- Wush** - Tatú
- Shi'** - Anta
- Naka'** - Jochi pintado
- Shutij** - Jochi colorado
- Odyo'** - Marimono
- Iri'** - Mono maneche

**ÉPOCA FRÍA**

- Kijbo** – Peta del monte
- Wush durtyi'** - Tatú
- Shi'** - Anta
- Naka'** - Jochi pintado
- Shutij** - Jochi colorado
- Odyo'** - Marimono
- Iri'** - Mono maneche

**ÉPOCA DE LLUVIA**

- Kijbo** - Peta del monte
- Wush** - Tatú
- Shi'** - Anta
- Tyowij** - Pava campanilla
- Emej** - Pava roncadora
- Shutij** - Jochi colorado

**UN PAPÁ NOS CUENTA**

El cazador se viste con ropa de colores verdes u ocre que le permiten pasar desapercibido entre los árboles y la maleza.  
 “Debemos llevar puesta ropa vieja, no se puede ir a cazar con la ropa nueva; además la ropa debe ser oscura, colores como el verde, el marrón o el caqui uno se puede poner, ya que si uno se viste con colores claros o muy llamativos los animales se escapan y no se puede cazar nada. Los buenos cazadores también se bañan con hierbas del monte para que los animales no huelan la carne humana”.

**Clemente Caimani**

**TRABAJEMOS:**

1. Comparemos el calendario que elaboramos antes de empezar la unidad con el calendario de otras sociedades
2. Aumentemos a nuestra lista los animales que faltan.
3. Elaboremos un calendario de cacería para colgarlo en un lugar visible de la comunidad.

## **JIMCHITIKHA' DURUDYES TSIN IJME PIRIRI** **PREPARAR LAS ARMAS QUE LLEVAREMOS**

Después de conversar con mis amigos, fui a mi casa a revisar cómo estaban mis armas de cacería, las limpié, conté la cantidad de balas que tenía mi escopeta, como no tenía muchas balas, saqué las balas que compré cuando estuve en Rurrenabaque; saqué mis flechas nuevas y también mi arco. Alisté mi marico, puse coca, bico, chamairo y arroz seco para comer en el monte.

¿Cómo deben estar nuestras armas de caza?

### **IJME'IN - LAS FLECHAS**

Debemos contar las flechas que necesitamos para cazar, si queremos cazar marimono, debemos llevar entre 10 a 12 flechas, porque algunaś pueden romperse.

No olvidemos limpiar las flechas que tengan sangre porque el olor de la sangre seca espanta a otros animales.

### **PIRIRI- - LA ESCOPETA SALÓN**

Debemos observar cómo está nuestra escopeta, cuántos cartuchos tenemos y siempre prever la cantidad de cartuchos que posiblemente necesitemos.

### **MACHITI - EL MACHETE**

Al despertar, tenemos que afilar nuestro machete en una piedra, debe estar bien afilado porque nos ayudará a cortar la maleza del monte, a destripar y descuartizar a los animales que logremos cazar.

### **KHIP - EL MARICO**

Los cazadores utilizamos el marico para trasladar la coca, el cigarrillo, el cuchillo y la comida que llevaremos cuando vayamos a cazar.



*Mi in a'mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería



“Entonces lo primero que hacemos es levantarnos de buen humor, contentos, afilamos nuestros machetes, cogemos nuestras armas, contamos cuántas municiones tenemos, si es flecha lo acomodamos bien, afilamos las lanzas, las tacuaras y miramos nuestros arcos. También agarramos nuestros machetes, nuestros mariquitos y nuestros cuchillos pequeños”.

**Jacinto Wallata**  
**San Luís Chico**

**YOKI' DYE DURUYEJA  
DURANTE LA CACERÍA**

# Unidad 3

CHHIBINYIS

**Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'**

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

“Ya alistamos nuestras armas de caza, nuestro marico y la comida que llevaremos. Ahora, ¿Qué hacemos durante la cacería?

Continuaré contándoles cómo nos fue en el monte y cuántos animales cazamos ese día”.

¡Leamos los pasos que debemos seguir cuando vamos a cazar!

**YOYA' DURUDYES ÌN**  
**LOS LUGARES DE CAZA**

Continuemos leyendo el relato de don Clemente...

“Nos encontramos a orillas del río con mis amigos, alistamos el bote en el que nos transportamos, yo bajé el tacho de gasolina y Erwin el motor fuera de borda, nuestro amigo Carlos nos esperaba abajo con las escopetas, los salones y las flechas.

Prendimos el motor del bote, recordemos la senda para ir a cazar que habíamos elegido . Observemos el siguiente gráfico para saber qué animales encontramos en los baños, en los salitrales, en las serranías, en los chontales y en los bejucales.



**Juna' kyik moim jebakdye yodes ijakseja in**  
Lugares donde están los animales que se cazan

**Po'ñedyekan' - Bañeros**

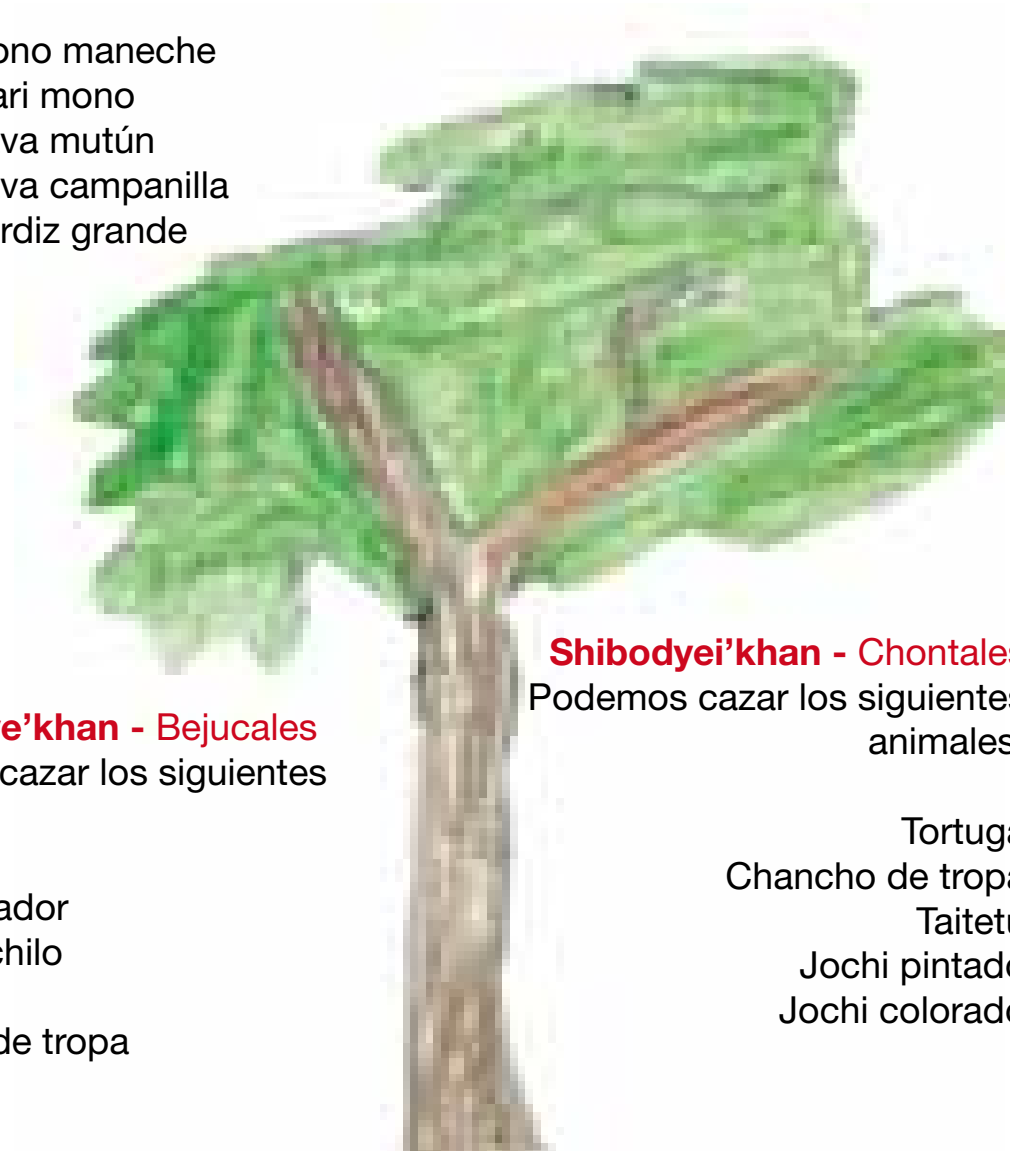
Podemos cazar los siguientes animales:

Peta del monte  
Anta  
Huaso  
Mono chichilo  
Tatú  
Chanco de tropa

**Muku'ya - Serranías**

Podemos cazar los siguientes:  
animales:

Mono maneche  
Mari mono  
Pava mutún  
Pava campanilla  
Perdiz grande



**Sich khan - Salitrales:**

Podemos cazar los siguientes  
animales:

Huaso  
Chanco de tropa  
Taitetú  
Anta  
Venado  
Jochi Pintado

**Kayayadye'khan - Bejucales**

Podemos cazar los siguientes  
animales:

Mono silbador  
Mono chichilo  
Taitetú  
Chanco de tropa

**Shibodyei'khan - Chontales**

Podemos cazar los siguientes  
animales:

Tortuga  
Chanco de tropa  
Taitetú  
Jochi pintado  
Jochi colorado

*Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería



**Don Erwin**

“Mmm, mi esposa quiere taitetú, mejor vamos a los bañeros, ahí también podemos encontrar tropero”.

**Don Carlos**

“Creo que debemos ir a los chontales, quiero cazar chancho de tropa”.

**Don Clemente**

“Bueno, vamos primero a los chontales y luego a los bañeros, así podremos encontrar más animales”.



**¿Sabías que?**

Nosotros, los cazadores de Pílon Lajas, debemos conocer los lugares de cacería, y sus características para saber qué animales viven allí.



## ‘KIDYITIDYE’ DURUYEJA’YA’ LOS RITUALES DE CACERÍA

“Para los duelos del monte el ritual es lo más importante antes y durante la realización de la cacería. ahí se ve el respeto por la selva y por los dioses que viven en ella y, a cambio el **Jujubu**, dueño de los animales otorga sus aniales a los cazadores.”



**RITUAL** es una ceremonia que pueblos indígenas realizan con mucho respeto para que luego de hacer ofrendas y agradecer a la dueña de la naturaleza, tengan los resultados que esperan.

Ya llegamos a los chontales, entonces empezamos a realizar nuestros rituales:

Cuando los cazadores entramos al monte alto, soplamos el humo del tabaco que fumamos para el dueño de los animales y, a veces, incluso le ofrecemos otro cigarro para que él también fume. Carlos y yo soplamos el humo de nuestros cigarrillos, Erwin estaba masticando hojas verdes de tabaco.

Todos mascamos coca porque es parte del ritual de petición al dueño de los animales el “Jujubu”. Cuando estuvimos dentro del monte soplamos y entre todos le decimos al dios de los animales: “Abuelo cusaj dame tu animal tal como he soñado anoche, he tenido un buen sueño. Dame tu animal porque mi familia tiene hambre, no andaré en vano porque todos en mi familia tenemos mucha hambre”.

## *Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

### La importancia del tabaco

Es uno de los elementos para realizar rituales en la cacería, ayuda a espantar los espíritus malos que viven en la selva y evita que nos provoquen enfermedades, al mismo tiempo establece respeto hacia los dueños del monte.



¡Leamos cuál es la importancia del tabaco, el cigarrillo y la coca en los rituales!



### La importancia de la coca

Es importante en la cacería, se la entierra en el monte en forma de pago y agradecimiento al dueño de los animales y a la madre tierra, por los animales que nos regalaron a tsimané' y moseten. También se la mastica cuando uno está en el monte para no tener sed y hambre y poder caminar largo por los senderos de caza.

## ***Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'***

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

### **Chiyējä pärēj jīn' bījī pīñītītkha' pajki chījä' duruyeja'**

Conozcamos algunos rituales para ser buenos cazadores

A continuación, conozcamos algunos rituales que nuestros padres realizan para que en el futuro los niños seamos buenos cazadores:

Para que los niños sean buenos cazadores:

Nuestros padres cuelgan en nuestras muñecas un hueso pequeño de marimono ensartado en algún hilo de algodón, y para que tenga mejor efecto lo hacen en luna nueva.

A otros niños, nos dan de comer intestinos o el corazón crudo de algún animal inmediatamente después de haberlos cazado nuestros padres. Cuando quieren que seamos buenos flechadores, en luna nueva, calientan el pico de la cigüeña y lo pasan por nuestras manos.





**¿Sabías que?**

Los cazadores le piden con mucha humildad al **Jujubu**, dios de la animales, les provea animales para alimentar a su familia.



“Nosotros nos bañamos con floripondio cuando ya sentimos que no estamos cazando, encontramos y no podemos matar animales, o a veces no encontramos animales; nosotros nos bañamos con floripondio, entonces buscamos el floripondio lo hacemos hervir y nos bañamos”.

Feliciano Vie  
El Corte

Para que los niños más grandes y los adultos sean buenos cazadores

Cuando ya somos grandes, podemos cazar solos algunos animales, nuestros padres guardan el hueso del primer animal que cazamos para que en un futuro tengamos suerte, no seamos flojos y seamos buenos cazadores.

En cambio, cuando nuestros padres sienten flojera, no pueden cazar ningún animal y pierden sus balas sin razón, consiguen floripondio, hierven las hojas de esta planta y se bañan con el agua que consiguen.

**TRABAJEMOS:**

Averigüemos otros rituales que nuestros padres realizan para formar buenos cazadores.



**MO' IN TASHCHE' JI'KAWITIDYE' ÌN DURES**  
**LAS SEÑALES DE LA NATURALEZA**

Don clemente nos cuenta:

“Cuando estamos en el monte, debemos estar atentos al canto de algunos pájaros. Observar qué árboles y lianas han florecido que nos indican la época del año y qué animales están gordos. También, debemos estar alertas a la palpitación de los hombros, ojos y muslos”.



**El canto de las aves**

“Cuando estuvimos en el monte caminando por los chontales, Carlos escuchó el canto del pájaro “piscua”, que decía “chis, chis, chis”, pensó y nos dijo: hay animales cerca, debemos caminar con cuidado”.

Cuando se escucha el canto del pájaro o se siente el palpar del hombro, el cazador debe:

- Tener cuidado al caminar.
- Escuchar los ruidos que hacen los animales
- Percibir los olores que despiden los animales.
- Mirar en distintas direcciones.
- Identificar huellas frescas de los animales.

**Mo' jamedye' jiris jiris dure' jidyeya' kayayas in**  
La floración de algunos árboles y lianas:

“Después de haber caminado mucho tiempo, Erwin vio que la liana “cherechelle” había florecido, en nuestra lengua “cherechelle” quiere decir gordura, por el color amarillo que tiene parecido a la grasa. Y nos indica que ya están gordos y tienen mucha carne. Estamos yendo por buen camino”.



**Chhibējaya' bijbīchhe' wejchhe jidyeva shibēya'**  
Palpitación de los hombros, ojos y muslos:

- La palpitación del hombro indica que el cazador encontrará y cargará animales.
- La palpitación del ojo indica que el cazador verá animales y podrá cazarlos.
- La palpitación de los muslos indica que el cazador encontrará animales y hará fuerza en los muslos para cargarlos.

### IDENTIFICACIÓN DE LA PRESA

Continuamos caminando y después de un momento vimos diferentes huellas de animales, una era muy fresca, mis amigos dijeron:

**Erwin:** Esta huella es bien fresca, seguro recién han pasado chanchos troperos, porque las huellas son redondas.

**Carlos:** Aquí también hay huellas de huaso, las huellas son alargadas. Estamos yendo por buen camino.

**Clemente:** ¿Sienten el olor?, está oliendo fuerte, seguro pasaron por aquí troperos. No hagamos bulla porque los vamos a espantar.

**Erwin:** Estoy escuchando crujir los dientes de chanchos para proteger sus crías y también están partiendo semilla de chonta. Todavía están lejos.

**Carlos:** Sí, cállense están viniendo chanchos; ya están más cerca, están haciendo ruido en el monte, están rompiendo pajas, parece una tropa grande. No debemos dejar que nos vean para no espantarlos y debemos estar al otro lado del viento para que no nos huelan.



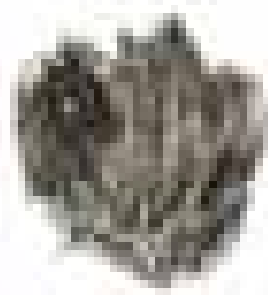


Conozcamos algo más sobre las huellas de los animales:

Gracias al tamaño de las huellas el cazador puede estimar el tamaño y el peso de los animales.



La huella del VENADO es alargada, se marcan sus dos pezuñas y mide aproximadamente de 10 centímetros.



La huella del CHANCHO DE TROPA es redonda, se marcan sus tres pezuñas, mide aproximadamente 8 centímetros.



La huella del TAITETÚ es pequeña, se marcan sus tres pezuñas, mide aproximadamente 6 centímetros.

## ***Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'***

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

### **MO' CHHIDYE DURADYES** **LAS TÉCNICAS DE CAZA**

Existen cuatro técnicas de caza que practicamos los tsimane' mosetén de Pilón Lajas:

Caza con arco y flecha

Caza con armas de fuego (escopeta y salón)

Caza con trampas

Caza con perro

¡Veamos la importancia que tienen cada una de estas técnicas!

#### **Mo' Durudye' ijmekhan**

**La caza con arco y flecha**

Cazar con arco y flecha es una de las técnicas de cacería más antiguas para los Tsimane' Mosetén. Según la presa que deseamos cazar utilizamos tres tipos de flechas; por ejemplo, para cazar monos utilizamos la flecha común, para matar antas utilizamos las flechas de tacuara fina, pero, cuando sólo queremos desmayar al animal utilizamos la flecha butucún.





### ¿Sabías que?

Las flechas se fabrican de acuerdo al animal que se quiera cazar con ellas, por eso es bueno tener bastante chima, tacuara y chonta.



Un papá nos cuenta cómo enseñan a sus hijos a utilizar la flecha para cazar distintos animales:

“Si está bueno para flechar, lo flechamos con ton, con la tacuara, el niño está observando cómo se lo flechea, de cual lado hay que flecharle y cuando está herido echa sangre, y voy mostrando la sangre cómo va derramando. Si está bien herido, es que va echar harta sangre y la sangre va a ser negra y más allá va estar muerto, herido o pujándose, entonces hay que ir tras la sangre para ir espiándole, para ir listo, para darle, otra vez flecharle, entonces el niño va mirando”.

Javier Apu  
San Luís Chico

### Ijme

Flecha común

### Ijme Ton'

Flecha de tacuara fina

### Komora

Flecha butucún

**Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty' in phiyisin in: jun mo' durudye'**

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería



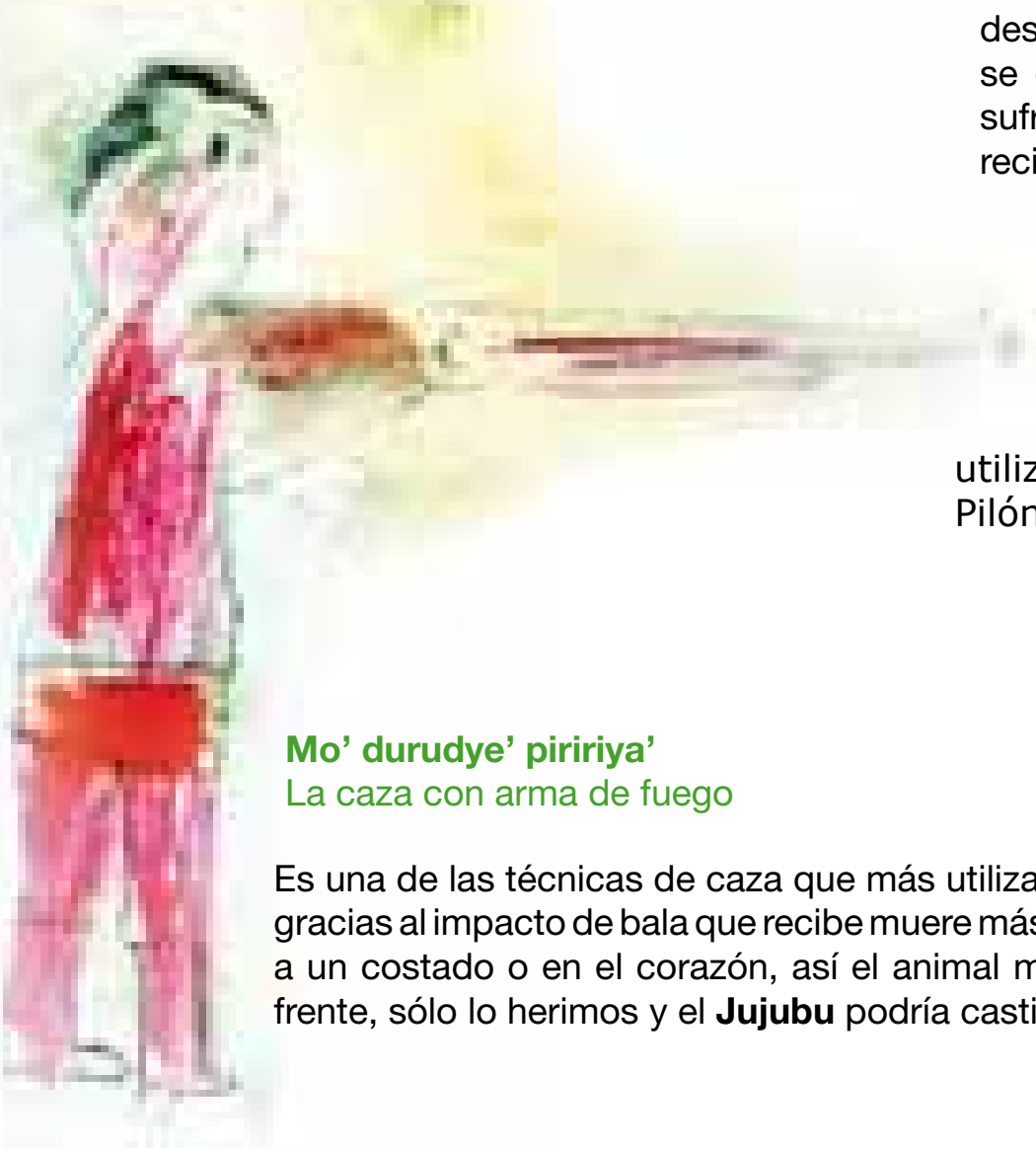
¿Sabías que?

Si se dispara a un animal y no muere, corre desangrado por el monte, el dueño de los animales se enoja con el cazador, porque está haciendo sufrir a uno de sus hijos. Entonces el cazador recibe un castigo.

iA pesar de que utilizamos armas de fuego, los pobladores de Pilón Lajas no dejamos de utilizar el arco y la flecha para cazar!

**Mo' durudye' piririya'**  
La caza con arma de fuego

Es una de las técnicas de caza que más utilizamos los pobladores de Pilón Lajas, el animal gracias al impacto de bala que recibe muere más rápido. Una vez ubicada la presa,disparamos a un costado o en el corazón, así el animal morirá rápido, en cambio, si ledisparamos de frente, sólo lo herimos y el **Jujubu** podría castigarnos.



### Ījāj jebackdye' jibejkhan ĩn

La caza con trampas

En Pilón Lajas ya no practicamos con frecuencia la cacería con trampas, pero algunos cazadores todavía las construyen con mallas de pescar para atrapar a su presa atrayéndolas con algún tipo de carnada. Igualmente, construyen trampas con pequeños palos donde se pone una cantidad de comida en uno de los senderos por donde caminan los animales y se han visto huellas y se ubica el rifle o salón en dirección al animal y al jalar la puerta que atraviesa el sendero hace que se active el gatillo y se produzca el disparo.

Un papá nos cuenta:

Que desde hace tiempo se dejaron de usar las trampas para cazar y por eso nosotros los niños debemos saber como recordar lo que nos enseñaron nuestros abuelos.

"No conozco las trampas. Antes hacían trampas, cuando era yo chico todavía. Los tramperos utilizaban, hacían camino bien limpio y ahí ponían las trampas. Así lo he visto, pero cuando yo era joven todavía así estaban trampeando los tramperos".



## *Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

### **Durudye' ächijyä'**

La caza con perro

El perro es considerado una buena compañía durante la cacería, nos permite a los cazadores atrapar presas fácilmente. Por tanto, la tarea que tiene el perro cazador es la de perseguir a su presa y llevarla hacia una cueva o un lugar cerrado para que podamos atraparla. En otros casos, el perro es quien atrapa a la presa mordándole el corazón, la tráquea o los riñones.

### UN PAPÁ NOS CUENTA...

Sobre las curaciones o mitos que se le hacen al perro para que sea buen cazador:

"También se hace un amuleto de cuero del animal que hemos cazado con el marlo de maíz, también se cura con hormigas que pican fuerte, entonces se sigue curando para que sea cazador".

**Ángel Maito**  
**La Embocada**



**KĪCHĪ'WÄKI, DYECHÉ'YI, TYOJYI CHHIM'CHHIPYI ĪJÄĪ'**  
ESPIAR, APUNTAR, DISPARAR Y ¡CAZAR!

“Ya identificamos a nuestras presas, son varios chanchos troperos, ahora vamos a espiarlos y a perseguirlos sin hacer ruido o a esperar en los lugares que sabemos van a venir como son los baños, salitrales o arroyos. Debemos recordar que es bueno detenerse cada 15 minutos detrás de la presa, así no la perdemos de vista. Nuestras armas deben estar listas para apuntar e inmediatamente disparar”.

**Kīchīwäki**  
Espiar

“Espiamos con mucho cuidado a los chanchos troperos, fuimos detrás de ellos sin hacer ruido. Pisamos despacio para no hacer ruido, pero Carlos quebró los palitos secos que estaban en el camino, felizmente los troperos no escaparon con ese ruido. Caminamos un poco más y nos quedamos detrás los árboles, nos escondimos bien para esperar a los chanchos troperos. Aparecieron cuatro chanchos, y nosotros...”

## ***Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'***

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

### **Dyeche'yi** Apuntar

“Carlos apuntó con su salón a un chanco muy grande, Erwin apuntó con una flecha de tacuara fina. Es necesario que conozcamos dónde debemos apuntar, no debemos lanzar la flecha o disparar por disparar, sino ser muy certeros. Todos apuntamos al corazón o la cabeza para que los chancos mueran más rápido”.

### **Tyojyi chhïpyi** Disparar

“Cuando los chancos se aproximaron más, Carlos, disparó a dos de ellos en el corazón, Erwin disparó la flecha en el pecho de un chanco muy grande y yo hice llegar mi flecha en la tráquea de otro chanco”.

Tuvimos mucha suerte ya que el dios de los animales nos premio por haber seguido adecuadamente las normas, no cazamos hembras preñadas ni animales juvenes ya que estos pueden seguir teniendo más crías.





**¿JEDYEI' ÄWÄ', PHEN MĪ-DURUIJYA' WUMTYI' MĪ YOKI DUREYEKI YA'**  
**¿QUÉ HACEN LOS MIEMBROS DE LA FAMILIA DURANTE LA CACERÍA?**

Estuve conversando con algunas personas de la comunidad, les pregunté qué actividades realizaban mientras los varones (padres e hijos mayores) iban a cazar. doña Jhenny, esposa de don Carlos me omentó que:

**Nönö'**  
La mamá

“Yo preparo los alimentos para darles de comer a mi esposo y a mis hijos cuando lleguen a la casa. Día antes he preparado chicha, prefiero hacer chicha de yuca, porque le gusta más a mi esposo, como no está fermentada refresca cuando se la toma. Cuando mi marido llega con animal, lo descuartizo y lo destripo, mi hijo Javier me ayuda porque es el mayor y el que tiene más fuerza. Después, reparto la carne para invitar a mis familiares, cuando el chancho es grande les mando una piernita o un pedazo de lomo a mis hermanas y a mi papá de esta manera, establezco relaciones más fuertes con mis parientes que son los que me ayudan cuano tengo problemas. Lo que me sobra lo chamusco y lo charqueo para que consumamos en el transcurso de la semana, una vez que se acabe mi carne, mi esposo nuevamente debe ir a cazar”.



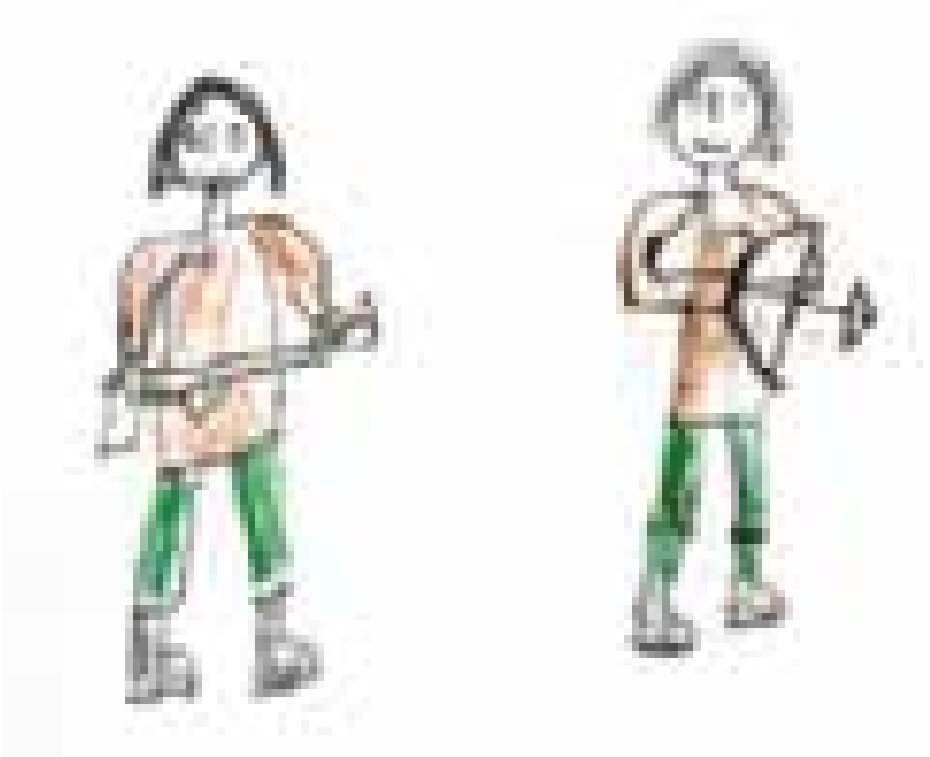
*Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

También, don Carlos, nos contó qué hace cuando va a cazar y cuando regresa a su casa. Leamos lo que dijo:

**Tyatya**  
El papá

“Yo soy el encargado de cazar los animales porque tengo más fuerza y desde pequeño mi padre me ha enseñado a cazar con flecha y arco, con salón, con trampas y con perro. Construyo las flechas y arcos que utilizaré para cazar. Por las tardes me siento en el patio de mi casa y tallo flechas para cazar monos, antas y otros animales. Cuando ya estoy en el lugar de cacería, descuartizo a los animales grandes que no puedo transportar enteros, y a mis hijos varones les enseño a cazar. Ellos tienen que aprender a cazar, porque así van a poder alimentar a sus familias en el futuro.



Le preguntamos a Javier, el hijo mayor de don Carlos y doña Jhenny qué hacía mientras su padre iba a cazar, esto fue lo que nos contó:

**Tashety äwä'**  
El hijo mayor

“Ayudo a cazar a mi papá, él siempre me lleva porque tengo 12 años, ya soy fuerte y puedo llevar a mi casa la cabeza o las patas de los animales que cazamos. También, ayudo a mi papá a construir arcos y flechas para cazar, mi papá dice que no tengo edad para utilizar flechas grandes, por eso construimos flechas pequeñas que puedo manejar. Ya he aprendido a sostener el arco y disparar la flecha, mi papá me ha indicado cómo se agarra el salón, pero todavía no he disparado.

Mi mamá me pide que le ayude a descuartizar y a destripar los animales, y lleve la carne a la casa de mis tías y de mi abuelo”.

Doña Jhenny nos cuenta que no tiene hijas mayores, pero cuando ella era pequeña veía que sus hermanas mayores colaboraban mucho a su madre, tal como nos cuenta a continuación:

**Tashchhes äwä'**  
La hija mayor

“Mis hermanas mayores ayudaban a mi mamá a preparar la comida para mi papá y mis hermanos mayores. También preparaban chicha de yuca y maíz. Ayudaban a destripar y a descuartizar a los animales que mi papá llevaba a la casa, ayudaban a salar y a chamuscar la carne para que se conserve más tiempo sin dañarse”.



## ***Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'***

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería



Los hijos menores realizan las siguientes acciones:

### **Jukis äwä in**

Los hijos menores

“Los VARONES reconocemos las partes de los animales que nuestra mamá está descuartizando. Jugamos con flechas pequeñas para afinar nuestra puntería disparando animales pequeños, naranjos, toronjas y otras frutas.”.

“Las MUJERES ayudamos a recoger leña para prender el fogón, desgranamos maíz para hacer la chicha, vamos al río a recoger agua para cocinar y pasamos la sal o el cuchillo cuando nuestra madre está descuartizando o charqueando al animal que nuestro padre llevó”.

**ATY JIYI'YA' DURUDYE'**  
**DESPUÉS DE LA CACERÍA**



# **Unidad 4**

**WASPEN'DYE'YIS**

## ***Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'***

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

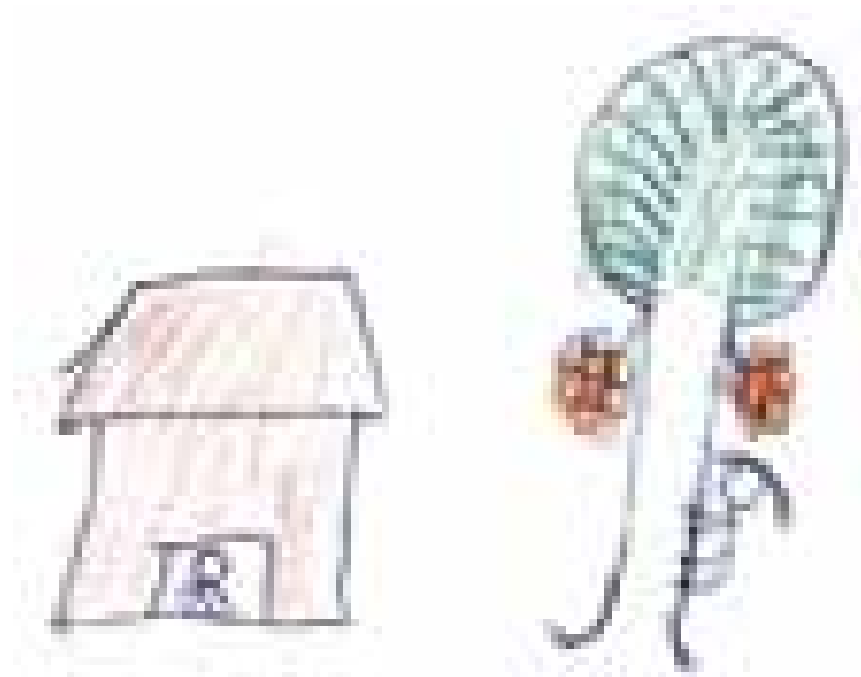
“Cuando llegamos a la casa con el animal muerto, la mujer se encarga de descuartizarlo, pelar y chamuscar. Después ella se encarga de mandar a los hijos pequeños o hijas mujercitas para que vayan a entregar la carne a la familia, a los hermanos, a los cuñados, padres y abuelos a todos los familiares la carne que hemos cazado”.

### UN PAPÁ NOS CUENTA...

Cómo le ayudan sus hijos a transportar las presas:

“Hacemos cargar a nuestros hijos de acuerdo a su capacidad, también puede traer una paletita en su marico o hacemos panacú o también lo hacemos traer la cabeza. Cuando estamos lejos, para que nos ayude, hacemos cargar al niño”.

**Feliciano Vie**  
**El Corte**



**AnIK JIYI' DURSI' SHIS, KHINKIÑA ¿JIN'JĖJÄ'RÄ?**  
LA PRESA ES MUY GRANDE, ¿QUÉ HACEMOS?

**JI'JINAKDYE' DURU'KHAN YOYA'DYEM' İJÄK**  
DESCUARTIZAR LA PRESA EN EL LUGAR DE CACERÍA

Corrimos a ver los chanchos que cazamos, el chanco de Erwin no estaba completamente muerto, así que tuvimos que esperar un rato hasta que terminó de morir.

Los chanchos de Carlos eran muy grandes y gordos, por lo que no pudimos alzarlos enteros, entonces Carlos dijo:

-Creo que es mejor que descuarticemos estos chanchos aquí, vayan a buscar lianas o panchos para amarrar las patas del chanco.

-Yo le sacaré la piel con cuchillo. Uy... Qué dura está la piel de este chanco. Dijo Erwin.

-No se olviden sacar los intestinos porque son muy pesados para llevar. También hay que cortar las piernas, la cabeza y el pecho, así podremos cargar toda la carne que conseguimos hoy, dijo Clemente.



**¿Sabías que?**

Los animales que se destripan y descuartizan en el lugar de cacería son el anta, el venado, el taitetú y el chanco de tropa.

**TSIKI' JUM'TYAK TIKDYES SHUSH****CONSTRUCCIÓN DEL PANACÚ PARA TRASLADAR LA PRESA**

Ya está descuartizado y destripado este chanco, sería mejor si hacemos un panacú para trasladarlo. Dijo Carlos.

Erwin, consigue hojas de motacú u otra palmera, yo haré el canasto. Dijo Clemente.

Un momento después...

-Solamente conseguí estas hojas de patujú, no son muy largas. Dijo Erwin.

-**Clemente:** No importa, están bien para construir el panacú, no necesito palmeras muy grandes. Pero, las hojas de majo son mejores porque son anchas.

-Primero, tienen que acomodar las hojas y trenzar los costados y al final la base para que quede como mochila, dijo Clemente.

Cuando terminamos de trenzar el panacú, acomodamos las presas del chanco, colgamos los chanchos pequeños en nuestros cuellos, los atamos bien para que no se resbalen y nos fuimos a orillas del río donde dejamos el bote.

Nos subimos, acomodamos en la parte de atrás nuestra carne, encendimos el motor y nos fuimos de regreso a la comunidad.

**¿Sabías que?**

Cuando el cazador ha caminado mucho y tiene bastante sed, debe buscar la liana de uña de gato para tomar el agua que ésta contiene y así calmar su sed?. Sin embargo, debemos cuidar esta planta porque es muy importante para andar por el monte y además es medicinal.



“Llegamos muy cansados a la comunidad, eran las seis de la tarde, bajamos del bote todo lo que cazamos, sacamos el motor y el tacho de gasolina.

Subimos a la comunidad y nos despedimos en la cancha de fútbol, cada uno se llevó lo que cazó a su casa.

Ahora, les contaré que hicimos con la carne que lleve a mi casa”.

#### **TRABAJEMOS:**

1. Contemos cuántas partes tiene el cuerpo del:

- Anta
- Huaso
- Jochi pintado
- Jochi colorado
- Chanco de tropa

1. Sumemos las partes del cuerpo de estos animales.

Aprendamos las porciones en base a cada animal.

#### **JI'JINAKDYE AKAYA MO' JEBAKDYE'** DESCUARTIZAMOS LA PRESA EN LA CASA

Llegué a casa, mi esposa y mis hijas estaban descansando en la hamaca, al verme llegar corrieron hacia mí y vieron el chanco que cacé.

Descargamos el chanco de mi espalda, mi esposa inmediatamente chamuscó el pelo del chanco, después lo descuartizó, yo le ayudé, porque nuestras hijas son pequeñas y no pueden sostener las partes del tropero.

Después, lo dividimos en varias porciones para distribuirlo entre nuestros familiares, y asarlo, chapapearlo y charquearlo para guardarlo.

## *Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'*

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

### JI'CHHE'TEJA' SHISH

#### DISTRIBUCIÓN DE LA CARNE

Esmeralda mi esposa repartió la carne entre los miembros de la familia, le mandamos una pierna a mi hermano Francisco y la otra pierna a mi hermano Alejandro, ellos compartirían la carne con mis sobrinos y sus yernos. Generalmente, los encargados de llevar la carne a la casa de los familiares son los hijos e hijas mayores, pero como nuestras hijas son pequeñas, entre todos llevamos la carne a casa de nuestros parientes.



La distribución de la carne es una acción solidaria, porque quien recibió carne cuando no tenía alimentos deberá compartir la carne que tiene con las personas que fueron solidarias con él. También sirve para establecer alianzas políticas y fortalecer las relaciones de parentesco que sobre todo están a cargo de la mujer.

#### TRABAJEMOS:

Resolvamos los siguientes problemas

1. Si en una tropa hay 45 chanchos en dos tropas ¿cuántos chanchos habrá?
2. Si un anta descuartizada tiene 10 partes ¿cuántas partes obtendremos después de descuartizar 5 antas?



**CONSERVAR** mantener y cuidar algo para que dure mucho tiempo.

## **JUM' YÑI'TYEJA' SHISH** CONSERVACIÓN DE LA CARNE

Ya sabemos que conservar es cuidar algo para que dure más el tiempo, por eso cuando regresamos de la casa de mis familiares utilizamos distintas técnicas para conservar la carne y gracias a ellas tenemos carne para alimentarnos por algún tiempo.

### **Jaityakha' - Chapapeamos**

“Mi esposa quería conservar la carne por cuatro o cinco días, porque después debíamos regresar a Rurrenabaque, entonces decidimos chapapearla. Primero, acomodamos varillas de charo en forma de parrilla para asar la carne; luego esperamos que enfríe la carne y la guardamos en diferentes recipientes para se conserve”.

### **Charketija' - Charqueamos**

Después nos dimos cuenta de que regresaríamos rápido de Rurrenabaque, entonces necesitaríamos carne para cuando estemos en Asunción del Quiquibey, por eso decidimos charquear lo que nos sobraba. Primero cortamos la carne en rebanadas, luego la salamos y pusimos al sol para deshidratarla poder guardarla. Mi esposa me dijo que la carne debe estar expuesta al sol por lo menos durante tres días.



## ***Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mnty'e' in phiyisin in: jun mo' durudye'***

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

### **JEJMITIDYE' TSIN SEKSEDYE'**

#### **PREPARACIÓN DE LOS ALIMENTOS**

“La carne de monte es muy apetecida en la dieta familiar de las personas tsimane' mosetén. La mujer y las hijas mayores son las encargadas de preparar los alimentos con carne de monte de distribuir los alimentos entre familiares y crear así valores de solidaridad entre los niños.

“Después de haber chapapeado y charqueado la carne, teníamos mucha hambre, todos queríamos comer majau, empezamos a cocinar siguiendo la receta de abajo”:

#### **Majau (Para 5 personas)**

##### **Ingredientes:**

- 2 ½ tazas de arroz.
- 2 cucharillas de sal.
- 3 litros de agua.
- ½ a 1 kilo de carne de cualquier animal charqueada o chapapeada.
- 3 plátanos picados.
- 1 yuca.
- 6 hojas de cebolla.

##### **Preparación:**

Poner la carne en la olla, sal, agua, plátano verde, yuca y cebolla en hoja, se hace hervir con arroz crudo para que hierva con la carne, a medida que va cociendo y el agua se seca. Servir caliente.

“Nosotras las hijas mujeres, colaboramos a nuestras madres transportando la leña, atizando el fuego, llevando agua, pelando el arroz en el tacú y pelando el plátano para sancocharlo esta es una labor muy importante en nuestra sociedad, y por eso nos tienen que respetar y nosotras nos sentimos orgullosas”.

##### **TRABAJEMOS:**

1. Averigüemos qué otras comidas se preparan con la carne de animales del monte.
2. Escribamos las recetas e identifiquemos las partes que tiene.

## **ME' JUM' ÑI'TYEJA' JEBACDYES MO' IN** **LO QUE HACEMOS CON LOS RESTOS DE LOS ANIMALES**

Los restos de los animales que cazamos no se desperdician, utilizamos la hiel, los huesos, el cuero, los dientes, las pezuñas y los pelos para elaborar:

- Remedios o medicinas naturales.
- Objetos de transporte.
- Instrumentos musicales.
- Adornos.
- Amuletos.
- Diferentes artesanías.

### **Tsījtyi' - Hiel**

Utilizamos la hiel del jochi pintado para curar la picadura de víbora.

La hiel del águila caza mono la utilizamos para sanar los problemas de vista; se dice que algunas personas se pasan con la hiel de este animal por los ojos para ser mejores cazadores, tener buena vista y tener puntería.

### **Jin - Huesos**

Utilizamos los huesos del huaso para curar a los niños para que puedan ser caminantes y corredores incansables. Se calienta el hueso y se frota en los pies o canillas del niño, la curación tendrá mejores efectos si se realiza en luna nueva.



## ***Mi in a' mo' durus in chhime' khinti' mntyē' in phiyisin in: jun mo' durudye'***

Los amos del monte y la gente de hoy nos cuentan: Cómo es la cacería

### **Pä'tyī' - Pezuñas**

Las uñas de anta y pejiche amarillo son usadas para curar el choque del mal viento. Raspamos las uñas y las lanzamos a las brasas que están humeando, pasamos al bebé por encima del humo para espantar el mal viento que lo está enfermando.

### **Fin - Pelos**

Los pelos del oso bandera y el puerco espín son utilizados también para curar el mal viento. Quemamos los pelos en las brasas, después pasamos al bebé encima del humo para ahuyentar al mal viento que lo enfermó.

### **Modyīn - Colmillo o dientes**

Los dientes de mono maneche, chanco de tropa, ardilla y jochi pintado se utilizan para hacer amuletos. Los niños pequeños llevan collares que tienen varios dientes de animales, estos amuletos los protegen del mal viento y del susto y los convierten en buenos cazadores



## Objetos de transporte e instrumentos musicales

### Tshin' - Cuero

Utilizamos el cuero del huaso para elaborar hamacas, en éstas podemos transportar arroz o semillas de cacao. Las hamacas también son utilizadas como asientos.



# ANEXOS

<b>Jeñejtyity o'boyo' in - Búhos</b>	
Nombre en mosetén	Nombre en castellano
<b>O'boyo'</b>	Búho del tucutucu
<b>Shon'</b>	Lechuza
<b>Sojsoty</b>	Buhito
<b>Wori</b>	Búho poca de sapo
<b>Ejojo</b>	Buhito huajojó
<b>Koyewo</b>	Cuyabo
<b>Dadai</b>	Cuyabo de las piedras
<b>Birawoyij</b>	Cuyabo colorado del monte

<b>Halcones</b>	
Nombre en mosetén	Nombre en castellano
<b>Kiyare</b>	Halcón negro grande
<b>I'shej shej</b>	Halcón galloso come jausi
<b>Yërëyërej</b>	Halcón pequeño caza pájaros
<b>Ä'kawä'</b>	Macono come víbora

<b>Joo' in chime' boñij in - Águilas</b>	
Nombre en mosetén	Nombre en castellano
<b>Boñij mamani</b>	Águila mamani
<b>Boñij durtyi'</b>	Águila arpía o águila real
<b>Jo'jai'bas dursi</b>	Águila blanca
<b>Jo'siwi</b>	Águila gris

<b>Yo'wij wij pendye'mo' in - Tucanes</b>	
Nombre en mosetén	Nombre en castellano
<b>Yo'wijwi</b>	Tucán grande
<b>Këräj</b>	Tucancito
<b>Piñej</b>	Tucancillo más pequeño

<b>Biñik in - Golondrinas</b>	
Nombre en mosetén	Nombre en Castellano
<b>Susun'</b>	Golondrina tijiretera
<b>Biñik</b>	Golondrina mediana negra cuello blanco
<b>Chirim'</b>	Golondrina pequeña negrita
<b>Bir</b>	Golondrina pequeña castaña
<b>Wo'</b>	Golondrina pequeña blanca azul

<b>Mii'yas mi'is in - Perdiz andan por el suelo corredoras</b>	
Nombre en mosetén	Nombre en castellano
<b>Fojfe</b>	Perdiz Juancito
<b>Nojoi</b>	Perdiz pata negra
<b>Berkhökhöj</b>	Perdiz pico rojo
<b>Börö'fe</b>	Perdiz copetuda canto
<b>Firi'</b>	de pucarara

<b>Yoksi' mii'yas mi'is in - Otras aves que anda por el suelo</b>	
Nombre en mosetén	Nombre en castellano
<b>Shi'ij - witiitij</b>	Yacami - trompetero
<b>Chiwiya</b>	Taracore



**Yoksi' mii'yas mi'is ojñi'wea in** – Otras aves que andan por el suelo, viven a orillas de los ríos y vuelan

Nombre en mosetén	Nombre en castellano
<b>Piyiyirej</b>	Bato
<b>Karajpe'</b>	Manguari
<b>Yorishi'</b>	Cigüeña
<b>Jaba</b>	Garza blanca
<b>Jo'koyij</b>	Garza viudita
<b>Wapeyo</b>	Garza morena o pariguana
<b>Cojchi'ro</b>	Carao
<b>Corocoro</b>	Garza negra

### **Wajka' in** - Cuajos

Nombre en mosetén	Nombre en castellano
<b>Wajka</b>	Cuajo cuello largo gris
<b>Je'e'</b>	Cuajo gris

### **Chëbë Chëbë in** - Gallaretas

Nombre en mosetén	Nombre en castellano
<b>Chëbë chëbë</b>	Gallareta roja
<b>Ididij</b>	Gallareta negra azul

### **Patyo in** - Patos

Nombre en mosetén	Nombre en castellano
<b>Patyo tsëintyi'</b>	Pato cerrero
<b>Jörara-ñoro</b>	Pato roncador
<b>Itsitsi'</b>	Patillo

### **Patyo in** - Patos

Nombre en mosetén	Nombre en castellano
<b>Éreij</b>	Parabachi verde pequeño
<b>Shiwa</b>	Parabachi verde grande
<b>Otyi'</b>	Loro arionosa
<b>Iyitya'</b>	Lorito pacula grande
<b>Birish</b>	Lorito pacula pequeña
<b>Ki'chiwi'</b>	Lorito cuchibita
<b>Ipi'</b>	Lorito tarechisito

### **O'tyo' jidyeya' fujfu in** – Palomas y chaisitas

Nombre en mosetén	Nombre en castellano
<b>O'tyo'</b>	Torcaza
<b>Wa'ityi'</b>	Torcaza gris
<b>Wojkojo'</b>	Torcaza pata amarilla
<b>Fujfuj</b>	Chaisita
<b>Fidye'</b>	Chaisita pequeña
<b>Pajsha'</b>	Chaisita colorada

### **E'wa in** - Gaviotas

Nombre en mosetén	Nombre en castellano
<b>E'wa' dursi'</b>	Gaviota grande
<b>Kawa kawa</b>	Gaviota negra rayadora
<b>Yiyiwityij</b>	Gaviota pequeña

**Wiris pendye' in - Burguitos**

Nombre en Masetén	Nombre en castellano
Wiri'	Burgo grande
Do'a'	Burgo mediano castaño
Yökë' kërj	Burguito
Ikii'	Josquito
Wii'	Sayubu
So'o porisisi'	Tordo o seboyi
Öris	Mauri
Wijwi'ya	Siringuero
Ök	Jichi taruma
Chij ä'	Piscua
Fidyirij	Matadura
Chijkoko'	Tiluchi
Köyö'rë'	Aurora negra
Ko'ko'	Aurora de diverso color
Pijpitsa'	Platanero negro
Chichi' krorek	Chichuriro
Piririty	Pájaro gris y blanco
Charara'	Martín pescador
Cha'mi'	Martín pescador pequeño
Miki' minsi' jaityi' in	Pajaritos más pequeños
Chi'ya'	Pajarito pico de loro
Tsii'	Pajaritos que viven en manadas
Dyabata'	Pajaritos de diversos colores
Diki'dökö	Pajarito copetudo flautero
Chir	Pajaritos anunciadores del tigre

**Miki' minsi' juityi' jamanche' mi' is in**

Avecitas ticuili de las playas

Nombre en masetén	Nombre en castellano
Birij biri	Ticuili
Oñej oñej	Ticuili patita roja – leque
Dyiwij	Ticuili pequeñito gris
Kishosho	Ticuili grande pata largo

**Miiyyas mi'is jebakdye' in - Animales del suelo****Jebandye' miiyyas in** – Animales cuadrúpedos o mamíferos

Nombre en masetén	Nombre en castellano
Mimijñi	Tropero
Kiti'	Taitetú
Shi'	Anta
Ñej	Huaso

**Otyos pendye' mo' - Roedores**

Nombre en masetén	Nombre en castellano
Otyo'	Capibara
Naka'	Jochi pintado
Shutij	Jochi colorado
İntyityi'	Conejo tapiti
Wa'iri'	Rata grande sin cola
Mutyuj	Ratón
Bukuj	Ardilla

**Wajedyedye' in - Felinos**

Nombre en mosetén	Nombre en castellano
<b>Itsikij</b>	Tigre
<b>Dyijtsi</b>	tigrecillo
<b>Sijjsikim'</b>	Tigrillo
<b>Moyo' fi</b>	Gato gris
<b>Wa'a wa' a</b>	Zorrino
<b>Foi</b>	Zorro
<b>Chijkoyoma</b>	Perrito del monte

**Yoksi' jebakdye' koditimsi' in**

Otros animales con cola

Nombre en mosetén	Nombre en castellano
<b>Chi'</b>	Tejón
<b>I'käre'</b>	Melero
<b>Ijtyi'si'</b>	Lobito del río
<b>Owe'werij</b>	Londra

**Wush in - Armadillos**

Nombre en mosetén	Nombre en castellano
<b>Shajbe</b>	Pejiche
<b>Wush durtyi'</b>	Tatú quince kilos
<b>Wush</b>	Tatú negro pequeño

**Je'ñes oso in chime' yoksi' in - Osos y otros**

Nombre en mosetén	Nombre en castellano
<b>Yishi'</b>	Oso bandera
<b>Ö'öyö</b>	Oso hormiguero
<b>Dirika'</b>	Osito de oro
<b>Iribej</b>	Perezoso
<b>Tsötsöj</b>	Puercoespín

**Chewes duru'ches mi'is jebakdye in**

Monos y trepadores o animales que viven en los árboles

Nombre en mosetén	Nombre en castellano
<b>Öyöj in</b>	Monos
<b>Odyo'</b>	Marimono
<b>Iri'</b>	Maneche
<b>Öyöj</b>	Mono silbador
<b>Chichi'</b>	Chichilo

**Yomos in - Monos nocturnos**

Nombre en mosetén	Nombre en castellano
<b>Its o itsbara'</b>	Mono nocturno
<b>Woyo'</b>	Mono wichi

**Sana' mi' is in** – Reptiles o animales que se arrastran por el suelo

Nombre en mosetén	Nombre en castellano
Kijbo	Peta del monte
Meme'	Peta del agua
Oji'na	Galápago

**koshi'fore in** - Lagartos

Nombre en mosetén	Nombre en castellano
Mimi mama	Mimi mama
Koshifore'	Koshifore

**Bikaj in** - Lagartijas

Nombre en mosetén	Nombre en castellano
Kitsa'	Peni
Ñuruj	Camaleón
Inini'	Lagartija
Bikaj	Jausi
Wiwijkare'	Jausi trepador en las
Awa'jitis	peñas

**Nas in** - Serpientes

Nombre en mosetén	Nombre en castellano
Chowaj	Sicuri
Nabaj	Pucarara
Bach	Boa
Kajsarety	Amigo del hombre
Tsitsintyi'	Víbora sirari
Motok	Víbora ciega malaguera
Nababa	Yoperojobobo
Sawadye'	Lora
Bimaty	Víbora lora
Nas bowis sonche	Culebra
Kone'ij timtyi'	Cascabel

**Jaityi in** - Pájaros

Nombre en mosetén	Nombre en castellano
Oi'	Tojo
Sho'ke'	Tojito
Tyofi'	Tojito rabo nido – matico
Kekei	Cacaré

## Ilustraciones

### **Okoko in – Anfibios**

Todos los nombres de estos anfibios sólo tienen nombre en mosetén:

**Simidyé'**

**Bir**

**Ye're**

**De'de'**

**Wontojto'**

**Teteij**

**Ko'tya'**

**Wo'wo'**

**Wiiki'**

**Wishi'shi'**

**Ebi**

**Wara'i**

### UNIDAD EDUCATIVA “ASUNCIÓN DEL QUIQUIBEY”

PROFESOR MARIO LEGRAND

ADELA CAIMANI

CRISTINA CAIMANI

CRISTIAN MAYTO

FERNANDO MAYTO

FLORINDA CUATA CATUMARE

GÉNESIS TAYO

HILDA TURENO CAYUBA

JUAN MAYTO

MAYA MAYTO TORRES

MARCELO MAYTO

MARIANA CAIMANI CANARE

### UNIDAD EDUCATIVA “PARAÍSO”

ANA TURERO TAYO

FANOL TAYO CANCHI

HILDA TURENO CAYUBA

ISABEL TURENO

KEVIN TURENO TAYO

MIGUEL TURENO CAYUBA

NORKA TAYO CANCHI

ERWIN CAIMANI

### UNIDAD EDUCATIVA “GREDAL”

ABIGAIL MONTAÑO CHITA

JHONATAN CHITA NATE

